

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitótérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
Hszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A HUSVÉTI DIADAL.

Irta: Péter Mihály, gálszécsi ref. lelkész.

Ha tankönyvet kellene írnom, amelyben fel szokás sorolni a diadalokat: a világtörténet legnagyobb diadalának tartanám a Jézus feltámadását. Mert szép a hadi győzelem is, de nyomán vérvirágok fakadnak, terhes lesz utána özvegyek és árvák sóhajától a lég: szóval békételenséget szül. Szép az elme győzelme is az anyagi erő felett, mikor a természet eddig elrejtett, titkos erői szolgálatába lépnek az embernek. De ennek a győzelemnek is van átka: a civilizált étellel járó lelki nyomor, békétenség. Ezért szoktunk akár multunk, akár jelen korunk sok, nagyszerű eseményeinek, tényeinek, diadalainak szemléleténél így felsóhajtani: „Milyen pompás diadal és mégis rettenetes csatavesztés egyuttal.“

A Jézus feltámadása azért a legnagyobb diadal világtörténetünkben, mert a hívő számára békességet hozott; a mi a legbecsesebb a világon. — Ő maga akarta, hogy feltámadásának ez legyen a legelső és legközvetlenebb célja. Azt mondja erre nézve ugyanis az evangéliom: „Mikor azért este volna a hétnek azon első napján és az ajtók bezárolva volnának, ahol a tanítványok egybegyűltek volna; eljőve Jézus, és megállta középben és monda nékik: *Békesség nektek.*“

Békesség! Hiszen e nagy, e szent eszmének karakterisztikus ünnepe inkább a karácsony, mondhatná valaki. Ekkor hangzik az örvendetes üzenet: „Békesség a földön és az emberekhez jóakarattal.“ Am ez a karácsonykor hangoztatott békesség sohasem valósulhatott volna meg a Jézus Krisztus feltámadása, a husvéti diadal nélkül.

Nem először azért, mert az ember úgy van alkotva, hogy mindig fél, remeg a végképeni megsemmisüléstől. A megsemmisülés gondolata aggasztja. A husvét a töprengő gondolatokat győzte le s ezzel a léleknek csak békességet szerzett. A Jézus feltámadásából ugyanis példát veszünk, hogy amiképen feltámadt Ő, a mi Fejünk, azonképen támadunk fel mi is, az ő tagjai. Amint az apostol mondja: „Elvettetik rothadandó test, feltámasztatik romolhatatlan.“

De nem valósulhatott volna meg a békesség a Jézus feltámadása nélkül azért sem, mert bármilyen mérveket öltön is a földön a szeretet, minden szenvedést és minden nyomort meg nem szüntethet, bármilyen élénk legyen is az igazságérzet: palástjával le nem takarhat minden ártatlanul üldözöttet; le nem tiporhat minden gaszágot és nem nyujthat jutalmat minden igazán hívőnek. — Az emberi gyarlóságból folyik ez. A Jézus feltámadásába vetett hit az ebből fakadó békételenségre és háboruságra hozott irt, mert ezt a feltámadást hitünk szerint a jutalom, vagy büntetés fogja követni. Így nyer kiegyenlítést a világon látható rossz. Ez megállítja a könnyeket, általa elbirjuk a keserveket és még a ko'dus is könnyebben emeli botját.

A husvétot semmi sem volna képes pótolni. A husvét, a feltámadás hite mindent pótol, mert a lelki békesség a legelső. Aki ezt a legelső kincset szerezte számunkra; aki ezt a legnagyobb diadalt hozta a világnak; a legnagyobb győzőnek: Hozsánna, Hozsánna!



Javaszi czipő ujdonságok
FÖLDES FERENCZ

a legdivatosabb formában, legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

czipőnagyáruháza

SÁTORALJAUJHELY,
Főtér, a Kossuth-szoborral szemben.

„A husvétii cikkely.”

— ápr. 6.

Deák Ferenc husvétii cikkének a megírásához is a bécsi sajtó adta az iniciatívát, a magyar politikai helyzet új fordulatát is a bécsi sajtó nyomán kezelték. Akkor is a király rossz tanácsadóival szemben kellett a királyt jobban informálni, az idei husvét előtt is ez a törekvés hatotta át jobb ügyünket védelmező államférfiainkat. A póttartalékosok behívása ügyében is arról fecsegett a bécsi sajtó, hogy a magyarok elszakadásra törekvesznek, mint annak idején a bécsi Botschafter hirdette, hogy a magyar történelmen egy elklönlönző vágy vonul végig. És a jelenkor Deák Ferencéi ma sem válaszolhattak egyébbel, mint amivel annak idején Deák Ferenc hirdette, hogy a magyar nemzet igenis mindig ellenállott és ellen is fog állani a beolvasztási törekvéseknek, de azért ezt a százados vonását nem szabad azonosítani a végső elszakadásra való törekvésekkel.

Ezt a distinkciót becsülte meg most is az uralkodó, amikor bizalommal fordult a nemzethez és ennek a distinkciónak akart kifejezést adni Andrássy is, amikor a függetlenségi pártok és a hatvanhetes többség elválasztóvonáának mély szakadéka határmegyéjén egyedülálló parlamenti helyzete nézőpontjából ítélte meg a királyi manifesztumát, és annak következményeit.

Felsőbbrendű kötelességnek tartja Andrássy a kormányvállalást a manifesztum alapján, mert ilyen alapon nem jelent és nem jelenthet ez a vállalkozás egyebet mint azt, amit Deák Ferenc a kiegyezés alapját képező husvétii cikkelyében markirozott, hogy álljuk a jelent, vállaljuk a helyzetet mindaddig, amíg a többség minden kétséget eloszlató nyilt-

sággal fenntartja — minthogy fenntartotta — álláspontját a beolvasztási törekvések ellen.

Mindaz, ami ma a bécsi sajtót nyugtalanítja nem egyéb, mint az ideges lamentáció azért, hogy a nemzet minden erejével és minden jobb meggyőződésével keresztülhuzza azok számításait, akiknek stratégiája ugyanaz amit hatvanhétben a Botschafter hirdetett.

Ki nem látja, aki látni akar, hogy a bécsi alabárdosok a hatvanhetes alkotás pillérjeire me-regetik a csapásokat, hogy ennek minden támaszát, erejét és értékét leroutsák. És ki csodálkozhatik ilyenkor azon, hogy minden politikus, aki a hatvanhetes alkotás becsében látja önálló államiságunk legbiztosabb zálogát, egysorba kerül a parlamenti szintéren akár kormánypárti, akár nem az. A hatvanhetes alkotás nem volna az, ami, ha egy párt kisajátított fundamentuma volna és nem az ország egész erejének alapjául szolgálna.

Ki kételkedhetett volna, komoly ember egy pillanatig is, hogy Andrássy, aki átlátta a válság kódén is, hogy manifesztum szövegezése a hatvanhetes alkotás veszedelmei zajlásában ment végbe, tekintet nélkül különállására, a kormány mellé fog állani. És ki nem érzi, hogy Kosuthék tompított hangjában is bennrezgett a félelem azon, hogy a hatvanhetes alkotás megteremtői sarokba szoríthatnának ez alkotás esküdt ellenségeivel szemben.

Célzatosan vártunk kissé, a mikor lehiggadnak az elfogultságok izgalmái a kormány reaktiválásának külső és belső körülményei körül. Bevártuk, hogy ne csupán a parlament szemüvegén át lássuk a dolgokat, hanem megérezhessük a fejlemények hatásait a közhangulat érverését is. Mert amint Andrássy a maga votum separatumjával minden

párttekinetelen felül állván hirdete, hogy a kormány egy felsőbb rendű parancs sulya alatt helyesen cselekedett, meg kellett éreznünk, hogy a lezajlott válságot nem egy egyszerű kormányvállalás rekesztette be, meg kellett értenünk, hogy történelmi idők olyan etapejában vagyunk, amelyben nem szabad a párttaktikák szemüvegén át nézünk a dolgokat. Ilyenkor nem épen az a sulyos, amit a parlament mond, ilyenkor az ország eleven élő lelkiismeretét kell figyelünk. Ez a lelkiismeret pedig a maga mély-séges nyugalmával fejezi ki mind-azt, amit az egyedülálló Andrássy mondott: „Megérttem a kormányt, helyesen cselekedett.” Hahogy a többség soraiból mondja ezt valaki, nem fejezhette volna ki elég markánsan, hogy ez a szó, — az ország egészének szavát jelenti, hahogy az ellenzék hintette volna be rózsával a kormány új utját, a szituáció ferdesége lett volna feltűnő. Az ellenzék tompított hangja egyrésztől, a miniszterelnök önértetes nyugalma másrésztől, csak úgy volt kommentálható, hogy valaki a pártonkívülváltságával, vállalkozhatott a helyzetnek, az ország felfogásához illő interpretálására. Az elfogultságok körén kívül kellett állania annak, aki az ország benső lelkiismeretének szavát megmondja és szerencse, hogy épen Andrássy volt ez a szerep. Szerencse, hogy épen ő, aki a hatvanhetes kiegyezés alapjáról az ellentállás legkomolyabb perceiben sem tudott lesiklani, aki ennek az alapnak nemcsak tradíciószerint való legilletéke-sebb védelmezője, hanem tűzön-vízen keresztül kipróbált leghibebb katonája is.

Nem akarjuk érinteni azokat a intimításokat, amelyek a királyi manifesztum indító okaiként kerültek nyilvánosságra, mert hiszen a manifesztum maga is nyilvánvalóvá tesz mindent, talán

többet is, mint amit a legintimébb intimítás is elárulhatna. A manifesztum olyan belső küzdelmek eredményéből leszűrt dokumentum, hogy annak szövege e belső küzdelmek jelentőségével harmónikusan képez értéket. A manifesztumot a király azért akarta, mert feltette a kiegyezés építményét: ez az, ami mindent megmagyaráz és ez az, ami az egész ország békét óhajtó és a béke áldásait becsülő közvéleményében kifejezést nyer.

És egyszersmind minden, ami a jövőben demokratikus munkának elképzelhető, nem lehetséges csakis azon az uton, amelyet Deák Ferenc jelölt meg emlékezetes husvétii cikkével. Mert, hogy a nemzet mindenkor ellenállt és mindenkor ellenálland az öszszirodalmi törekvéseknek, a mint ezt Deák megírta a Botschafternek, úgy mi is csak azt irhatnók a Reichspostnak, hogy a nemzet demokratikus kifejlődése sohasem képzelhető el a kiegyezési mű romjain. Nem addig, amíg ez a nemzet ellentállásra képes. Ha pedig ezt a képességet elveszítene, akkor már ugyis minden mindegy...

RÉGI UJHELY.

— Vázlatok a közelmúltból. —

x.

A visszaemlékezés hasonlít a mozihoz. Csak hogy a mulandóság fátyolára vetített képek nem ugrálnak olyan örült rángatózással, mint a szemrontó filmek figurái. Az emlékezés perspektívája melegebben színez, vonzóbban árnyal a mozigép nagyítóüvegénél. De — többet mondunk — az emlékezés mozgó fényképei beszélnek is hozzánk. Vonzó emlékeket ujtának meg lelkünkben. Mintha hála köszönetet mondanának azért, hogy a vigasztalanul örök mulandóságból életre keltették őket, ha csak egy röpke pillanatra is. Az elmúltakra való kedves visszaemlékezés lényegében nem más, mint a bucsuvétel megismétlése. Innét van; hogy azok, akik életükben erősebb benyomásokat

akarni a szerelméért, a boldogságáért.

De milyen küzdelem előzte meg ezt az elhatározást. Mennyit habozott, töprekedett. Elébe jött a gyermekora, a hófehér lányága; az édes anyja tiszta arca, szelid két szeme, az intő hangja: csak a hófehérséged el ne veszítsd, csak a szenyitől őrizkedj lányom...

És amíg ezt maga előtt látta: erős maradt.

De aztán más képek jöttek. A szomorú menyasszonyága. Örömtelen, küzdelmes napok. Amikor ugyszólván a halállal viaskodott. Sokszor elébe jött, hívta: jer, én esőndesebb helyre viszlek. Egy pillanat az egész. És mennyivel többet ér az a te jövőddnél. Az unalmas, egyhangú napoknál. A szeretetnélküli, boldogtalan óráknál. Az elégedetlen, szomorú életnél...

Aztán még szomorúbb asszonyévei. Amikor valóra váltak a sejtések: szomorú, boldogtalan, vigasztalan valóság.

Férjhez ment, mint sok más leány; szerelem nélkül. Csak azért, mert kényszerítették a körülmények. Szegény volt — a házassága megmentette a gondoktól, nélkülözéstől.

A ZEMPLEN TÁRCÁJA.

Mióta másé vagy...

Mig nem lettél másnak örökre a párja,
Vállaimra omlott szőke hajad árja,
Csókos ajkaidat kerestem szüntelen —
Ugy vágytam utánnok...

Mikor enyém voltál csak úgy elsuhantak
Boldogan, nesztelen a melegsugaras
Őszi délutánok.

Én sem szeretlek már s mégis mindig egyre
Rágondolok fényes, azurkék szemedre
Párnámra borulva szerelmet rajongó
Csöndes zokogással...

Azóta nagy busan virrasztnak felettem
Fénytelen, borongó, álomtalan éjek
Siró sóhajással.

Paulosky István.

Ami a szerelemnél is erősebb.

A Zemplén számára
írta: Fonyi Ilonka.

Az asszony felvette a könnyű, virágos csipkés kalapját, még egy utolsó pillantást vetett a tükörbe, aztán gyors léptekkel indult az ajtó felé.

A lépcsőnél megállt. Mintha hirtelen valami nehéz, kábitó álomból tért volna magához egy percre. Mintha eddig nem látott, nem hallott volna semmit, ami körülötte történik, mintha csak most ébredne a valóra; arra a nagy, elhatározó valóságra, amin már hetek óta töpreng, ami hosszú hónapok óta kinozza, de ami ma végre mégis csak a hatalmába kerítette. Erősebb lett nála.

Hát végre mégis... Nem tudott tovább menni. Ugy állt ott a szőnyeges lépcső előtt, mintha megbénnult volna. Mintha fogva tartotta volna valami nagy, erős hatalom; ami talán még a szerelemnél is erősebb. Eszébe jutott a kis fia...

A gyermeke, aki napok óta beteg. Meghült és azóta lázas beteg. Tegnap az orvos olyasfélét mondott: mintha komoly bajrói lenne szó. Nem aludt

egész éjjel. Ott virrasztott gyermeke ágyacskája mellett. Leste a mozdulatát, a lélekzetvételét, az éjjeli mécs halvány világa mellett. Hallgatta az óra egyhangú ketyegését és sokszor szinte összeresztett, amint a nagy, nyomorúságos csöndben ütötte a negyedekeket, riasztó, durva zajjal: bim... Majd kettőt: bim bam... Aztán hármát: bim-bam-bim... Mig végre nagy nehezen elmúlt egy óra.

Milyen hosszú egy ilyen kétségek közt átvirrasztott éjszaka! Minden perc órának tűnik fel. A gondolat meg olyan gyors, olyan sebes szárnyakon repül... Bejárja a multat, megpihen a jelenlét, aztán ismét csak fut a jövő felé... Fut, fut, mig aztán lassan csak eljön a reggel. A biztató, megnyugtató, világos reggel... Amikor elmulnak a kétségek, a gondok. Amikor vigaszt hoz az első napsugár. Amikor reményt hint a mosolygó hajnal...

Reggelre csökkent a gyerek láza s csak így tudta elhatározni magát, hogy mégis csak elmegy. Hogy végre mégis csak beváltja amit ígért — nem szóval, csak a szemeivel, a kezeinek odaengedő, simogató melegével — megmutatja, hogy erős, tud

A fő- és különlegességi dohánytőzsde

a Kellner-féle sarokházba (volt Wessely-féle üzletbe) helyeztetett át.

Ott kitűnő tiszta **HEGYALJAI BOROK** is kaphatók. — (Ambrózy Nándor termése.)

Asszu bor 5 és 3 korona. Szamorodni bor 2 korona, félliteres üvegekben. — Pecsénye bor literje 1 korona.

gyakoroltak reánk, oly gyakran elevenednek meg emlékezetünkben. Mint ha még nem bucsuztunk volna el tőlük eléggé.

Az akaratlan szellemidézés eleveníti meg ezuttal a régi Ujhely nagy muzsikusanak alakját. Aki több mint egy fél évszázadon át lélek vidámitója volt Ujhely, sőt a vármegye uriközönségének.

Mányi Lajosra került a sor. A vérbeli cigányra. A művészre. Mert az volt. Egyike az utolsóknak abból a régiebb cigánygárdából, amelyek a magyar zene nagy hagyományainak letéteményese volt. Amelynek lelkében felhalmozódtak a kuruc nóták zenei kincsei. Az ő televénye annyi bánatosan édes, zokogató, majd lélekzáró melódiáknak, viharos zenei riadóknak. A fülemüle epedő dala, a keselyű vijjogása, az ünnepre hangoló choral, az oroszlán menyörgésszerű hangja kerültek ki a szárazfájából, ha egész lelkében meghihletődött.

Mányi Lajost azonban nem mindenki ismerte, aki a muzsikáját hallgatta. Kevély cigány volt nagyon. Amivel nem azt akarjuk mondani, mintha nem huzta volna napszámba is, különösen amikor már a sora megrehezedett, hanem igenis azt, hogy a művész akkor tört ki belőle, amikor magának, vagy magának is játszott. Huzta ő talp alá az andalgót, taktusra a waltzert, a mártogatóst, a hopszaszszát, ahogy jött. De olyankor csak mesterember volt. Amolyan tucat cigány. Csak az ujjai mozogtak. Robotolt. A csirimpolás zajában, a duhajkodás bömbölő intimitásai közt, a zenei színvakságban leledzett hallgatóság cigányt animáló mű-entuziaszmusával szemben amolyan cigány automata maradt. Szállította a zenei árut megrendelésre, ahogy a boltos méri a portékáját. Csak hogy Mányi olyankor is urigány maradt. Azt a derékban való kettő töréssel fenyegető hajlongást, tolakodó mosolyt, avagy pöffeszkedő hányivetiséget, amit igen sok elkapott cigány produkál aszerint, amint publikumát taksálja, Mányinál nem látta soha senki. A nagy „roma“, mintha igazán, — ahogy Szász Zoltán tanítja — egy rég elzüllött arisztokracia intuitív büszkeségébe burkolódzott volna. Még a szapora bankó sem volt magában elég ahoz, hogy Mányiban megszólaltassa a művészt. Csak épen hogy nagyobb verével dolgozott olyankor. Kacsaringós zenei sujtásokkal szórta teli a parancsolt nótákat, gyakran a keltinél is bővebben. Szóval „jól“ mu-

Előbb végigjárt egy kálváriát: állást keresett. Biztatták — de csak annyi volt minden. Hát így mégis csak jobb lesz; nyugodt, kényelmes élet. Joga van ehhez. Fialat, szép, előkelő leány. Akkor még nem gondolt arra; hogy a szívnek, a fiatalságának s a vérenek is vannak jogaik. Erős, hatalmas jogok. S érvényesíteni is fogja. Így kell majd. Nem lehet másként. Akkor erről még fogalma sem volt. És később sem, soká. Amíg azt az embert meg nem látta.

Azt a férfit, aki talán semmivel sem volt különb a többi férfinál — de ő a lelkében oltárt emelt neki. A bálványa lett; áldozatul adta neki a lelke minden gondolatát, hófehér álmát, ragyogó tisztaságát. Később a szive is beledobbant. Aztán megszólaltak az érzékei is. Követelőztek. Egészen beteggé tették. Az első gondolat a bűnre, majd megörjítette. Nem! Soha! Meghal inkább ő, a tiszta, a hófehér, akinek még az ajkát nem érintette soha férfijak az uráén kívül — ő, aki annyira irtózik a szentől, visszariad a bűntől — ő, akit az anyja csak a jóra intett — nem! nem, soha!

De jöttek a forró órák, a mámoros percek; a mikor egy pillanatra

szikált, ahogy a köznapi felfogás tartja, amely szerint — a többi közt — az a ripacs a jó színész, aki szusz fogyásig szaval s amikor a színpadra kilép a kortinát is magával hozza.

A Mányi játékát csak akkor lehetett igazán élvezni, ha a művészi ambícióját felköltötték. Ha észrevette, hogy nem zenebonóra, nem a duhaj jókedv tüzeinek fujtatójára vagy hallgatónak szüksége, hanem a magyar lélek nektárjára, arra a csodás zenére, amely kitlog a kontrapunktumos zenei tudakosságon, a droton rángatott karmesteri virtuozitáson, de bele szédíti a lelket a gyönyörködés nemes mámorába.

Mányi a nagy magyar zenei tradíciók forrásából merítette azt, ami benne igazán művészi volt. Lavotta, Csermák, Bihari zene kincseit asszimilálta. Valószínű, hogy gyermekkorában a — mult század második-harmadik tizedében, — az országos hírű mádi bálók, a Hegyalja szerte divott ur mulatságok jeles cigányai voltak az első mesterei. De akárhol tanulta is, annyi bizonyos, hogy Bihari egy némely zenei alkotását az öreg Rácz Palin kívül senki úgy meg nem muzsikálta mint ő.

Hát az ő kuruc nótáira ki emlékezik még? Amolyan melódiák, vagy melódia töredékek voltak azok — szöveg nélkül. De törül metszett valamennyi. Gyönyörűséget, bánatosan édes érzést kiváltók.

Itt pedig engedjék meg egy kis kitérés.

Más volt akkor a kuruc nóta és más ma. Amint hogy a kurucok is deformálódtak. Mert hiába ásta ki Thaly Kálmán a szöveget, Káldy Gyula a zenét, maga a kurucok lett talmivá. A régi kurucokat a szent dac, a mélységes bánatba merült hazafias érzés tüzelte és lelkesítette. Ma ellenben a kuruc úgy átmimikrizódott már, hogy az ördög sem ismer rá. Vagy talán csak ő. A régi kurucokra az akasztófa, a golyó, a száműzetés az üldözés vártak. A maiak miniszteriségre, államtitkárságra, titkos, vagy legalább is udvari tanácsosságra, főispánságra, közjegyzőségre, sápos sinecurákra éhesek. Azért volt olyan lélekbe markoló az a hajdani kuruc nóta. És azért vált olyan közönséges a mai, amelyek már kávéházi duhajkodásokban meg a brettlin kopik el. Mert hajh, a mai kurucnóták szövege is átformalódásra vár. Páldául „Te vagy a legény Tyukodi pajtás“ helyett, „Te vagy a legény Aufferberg pajtás,“ avagy: a „Csinom Palkó“

egymáshoz ért a kezük — s vérhullám futott át az arcán — egybefonódott a tekintetük s elállt a szívverése — jöttek a kísértések; a férfi halállal fenyegetőzött: nem élhet nélküle. Könnyörgött neki forró, fuldokló hangon: legyen az övé, mert szereti leküzdhetetlen, vad vágyakozással — csak egyszer, egyetlenegyszer forrjon össze az ajkuk — kell, hogy ő is megismerje a boldogságot... Az ura — az a hideg, zord ember, — soha sem férdőzött a lelkéhez; meg sem is próbálta. Az csak a tudománynak él; a dermesztő, fagyos, rideg számoknak. El is hanyagolja; hát ne törődjék vele. Ne áldozza fel érte a boldogságról... Legyen az övé — mert a lelke minden érzékével, a szive minden vágyával szereti — és érzi, tudja; meghal nélküle.

Ezt írta tegnap: Ha igazán szeretsz, el kell jönnöd; nem várhatok tovább. Meghalok nélküled. Adj nekem az életemből egy órát, csak egy röpke kis órát; ha igazán szeretsz... Ha megtagadod: utána dobom az én hiábavaló, nyomorult, rongy életemet.

Ezt írta... Az asszony összerázkódott. Kinyitotta a szemét s körülnézett. Mi-

helyett: Csinom Smolen, Csilom Tóni stb. Ma már nem ők ugratják a császárt és kurgatják Bécs várába. A hacsérosokkal se gyülik meg a bajuk. Ma ők ugranának örömmel Bécsbe, kilátásos audienciákra. A nótáját pedig műtárogatók kapja két pofára. Valami félkegyelmű és féltudakos Smokk a fagótba ojtott klarinétra fogta rá, hogy az „tárogató.“ Pedig legalább is akkora a kettő közt a különbség, amekkora az udvarképes kosztperdli és a kuruc fringia közt vagyons és még inkább volt. A régi tárogató hangjára megfagyott az el-lenség ereiben a vér, amikor Bezeredy, Ocskay, vagy az öreg Bottyán lovasait indította rohamra. Lévén az harci sip. A mai műtárogatóból gá-gógó jödlirózással nyavalyog kifelé a sablonos dana.

Hát bizony mi hallottuk az elsőt, az igazit Mányi Lajostól. Kár, hogy iskolája nem maradt. De nem volt fia. Az unokája már ultramodern cigánynyá korcsosodott. A veje pedig — Tóni — zenei színvakságban szenvedett. Így azután amikor az öreg Mányit eltemették, bátran hozzá fektethették volna a varázslatos száraz-fáját is.

Ott muzsikált a Parendornál táborozott honvédeknek is, ahova a zempléni nemzetiséggel ment le. Mikor emlegette; hogy gróf Andrássy Gyula, báró Sennyey Lajos verték a taktust sarkantyus eszímáik bokázásával az ő muzsikájukon, felragyogott a szép öreg cigány szeme. Mert festeni való szép ember volt, még hajlott korában is.

Az elnyomatás, a sirva vigadás szomorú korszakában az ő muzsikája lelkesítette Zempléni, hirdette, hogy: „Megvirrad még valaha.“ Amint hogy meg is virradt! Am az ő napja alko-nyodni kezdett. A fáradtság, a túléltés aránylag hamar jelentkeztek nála. De legfőbb baja az volt, hogy nem volt szervező talentum. Amilyen egyetlen volt ő a maga nemében, olyan hétköznapi volt a bandája a legtöbbször. Azért tette aztán ihletett óráiban azt, hogy négy-öt cigányt vett maga mellé. Ezeknek van „tá-lentumok“, szokta volt mondani. A többi „vályogvető“, tette hozzá.

Kegyelettel gondolunk rád sokan, Te nagy cigány! Emlékedet boldog ifjuságunk emlékének aranyos derűje sugározza be.

óta állhat itt? Es miért? Hát miért nem ment el? De hová? Hová is akart menni? ... Hirtelen eszébe jutott minden. Valamelyik szobában az óra ütött. Kihallatszott a folyósóra. Számolta idegesen, gyorsan: egy, kettő, három — öt óra... Egy fél-órája van még, fél hatra ígérte. Si-etnie kell, mert gyalog akar menni. Meg is indul — de hát a kis fia? el sem bucsuzott tőle — most jut az eszébe; csak egy pillanatra. csak egy rövid csókkal — de nem, sokáig ma-radna s eltalálna késni — és akkor — akkor — attól Isten mentsen! ki tudja mi lenne? örökre vége minden-nek... Összerázkódott, s csaknem futva ment le a lépcsőkn...

Odakünn hűvös szél fujt. Zivatar volt az éjjel, s egészen lehült a levegő. Összegombolta a suhogó selyemmel bélelt kis kabátot. De ugysis didergett. Az izgatottságtól. Hát ilyen gyáva? Ilyen együgyű, poltron asszony? Hát mitől is fél tulajdonképen? Az ura hetek óta uton van, s nem is jön haza csak egy hónap mulva. Talán rá sem gondol — törődik is vele? Senki meg nem tudja. Még csak nem

A SAC. a vármegyéhez.

Egyetlen sportegyesületünk, a SAC, rendkívül jelentős lépést tesz most, amidőn nagyobb arányú támogatásért Zemplénmegye közönségéhez fordul. Ha ennek a lépésnek sikere lesz és a Sac. az anyai gondok béklyóitól felszabadulva teljesítheti tovább a maga fontos hivatását, akkor kétségte-lenül a legszebb eredményekre várhatunk Ujhely sportéletének fellendülése körül. S ismervé vármegyénk törvényhatósági bizottságának nemes áldozatkészségét, bizvást remélhetjük, hogy az meg is fog valósulni. Itt adjuk különben a Sac. folyamodását a vármegyéhez:

Zemplénvármegye egyetlen sportegyesülete a „Sátoraljaujhelyi Athletikai Club“ nevében kérelemmel járulunk Zemplénvármegye közönségéhez.

Kétségbevonhatatlan tény az, hogy ezidőszent a sport a művelt nemzetek közötti társadalmi érintkezés egyik legtermészetesebb kapcsa és leghathatósabb eszköze gyanánt szerepel. Növekvő hazafiai örömmel észlelhetjük és tapasztalhatjuk, hogy míg „mintegy két évtizeddel ezelőtt a magyar nemzet minden tekintetben csak egy érdekes népecske volt,“ addig a legutolsó négy év előtti olimpiádokon, a népek mérközésének ez erő-próbáján már jelentős, az egész világra kiható eredményeket ért el, — azóta a magyar sport és a magyar sport exponensét képező magyar sport-szövetségek jóhírve, hitele folyton emelkedett, — ma pedig már a sport tekintetében mint annak egy jelentős faktora áll az egész világ előtt.

Hogy a magyar nemzetnek a sport terén való ezt a rohamos térfoglalását állandósítani képesek legyünk, arra kell törekednünk, hogy minden körülmények között is a magyar nemzet egész erejét tudjuk a sport számára biztosítani.

Ennek pedig legfontosabb feltétele, hogy a vidéki sportot a főváros sportjával összhangba hozzuk s hogy a vidéki sportot is tőlünk telhetőleg erősítsük és fejlesszük.

A vidéken is forrongásban van minden, sportegyesületek alakulnak, fejlődnek, viaskodnak és ezen egyesületeknek is egész hivatásuk, min-

is gyanus; orvoshoz mindenki mehet. Ha idegen is, ha nem is a házi orvosuk, de orvos — és ő hirtelen rosszul lett... Nincs mitől tartania. Nyugodt lehet. De azért még mindig reszketett. Nagy nehezen tudott csak magához jönni.

Később egészen felmelegedett. Amíg ő rá gondolt. A simogató, meleg nézésű szemeire, az erős két karjára, a selymes, puha, dus hajjára; suttogó hangjára... Már vágyott utána; már ott szeretett volna lenni. Mellette, a karjaiban... Milyen boldogság lesz az! Az első igazán boldog órája. Mennyit várt erre. Mennyit álmódott erről... Ha nem is egészen így — de hát így sem vétek; ha másként nem lehet. Joga van a boldogsághoz — s ha másként nem lehet, így szerzi meg. De le nem mond róla, most már nem — inkább eltűri a szenvedést, a port, ami rátapad; inkább elveszti a tisztaságát, de le nem mond most már — ha bele is pusz-tul, ha a halála lenne is.

De nem az lesz — gyönyörűség, édes, bűbajos boldogság — nem csak érzékei, a lelke is akarja — akarja — akarja...

Szinte behunyta a szemét a gondolat gyönyörűségére — valami



Sátoraljaujhely

HUNGARIA

Széchenyi-tér 6. sz.
a rk. templom mellett.



vegytisztító- és gőzmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű báli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

den ambíciójuk abban merül ki, hogy miként tudnának az átlagon, a közepesen felülemelkedni és hozzájárulni ha csak egy paránnyal is ahoz a nagy nemzeti munkához, amely már a közeljövőben is a magyar nemzet rátermettségét s a magyar nemzet nagy lendületű és biztos alapokon nyugvó sportját van hivatva dokumentálni.

A „Sátoraljaujhelyi Athletikai Club” ebből a munkából még nem vette ki részét, mert a lét és a nem lét harca vette igénybe összes erőit. Zemplénné vármegye még nem teljesítette azt a kötelességét, melyet a nemzeti küzdelmek szakadatlan láncozatán megérdemelt és felvértezett Zemplénné vármegyétől méltán várni lehetne.

Bizalommal fordulunk tehát Zemplénné vármegye közönségéhez, hogy megérti intencióink tisztaságát, felszabadítja a „Sátoraljaujhelyi Athletikai Clubot” az anyagi terhek nyüge alól, rátereli a szabad, biztos fejlődés útjára és lehetővé teszi, hogy a Sátoraljaujhelyi Athletikai Club Zemplénné vármegyét dícső multjához képest a sport tekintetében méltóan és sikerrel reprezentálhassa.

A „Muzsikaszó” Ujhelyben.

A Petőfi-Társaság estélye.

Pár nap választ el már csak attól a nevezetes eseménytől, attól a kiválóan élvezetes estélytől, melynek Ujhely város és a vidék közönsége részese lesz: a „Muzsikaszó” előadásától. Megirtuk már a szereplők neveit, plakátok hirdetik az időpontot és a helyarákat s most azt hisszük, nem lesz talán érdektelen, ha egy pár szemelvényt mutatunk be azok közül a kritikák közül, melyek a fővárosi lapokban jelentek meg a „Muzsikaszó”-ról, amidőn előző estélyeit tartotta. Hasábokat tölthetnénk be e szemelvényekkel, vehetnénk a legkülönbözőbb irányú és nézetű lapok kritikáit: csak fölösleges ismétlésekbe boosátkoznánk. A legmelegebb elismerés, a legnagyobb dícséret szól

kellemetlen zajra riadt fel. Meg kellett állania. Kis fehér koporsót vittek el előtte. Aranyos kereszttel, csipkés szemfedéllel. Valami idegen ember. Sohasem látta. De szerette volna abban a percben feléje nyújtani a kezét és azt mondani neki:

— Sajnálom jó ember! igen nagy lehet a fájdalom; a legnagyobb, ami szülőlt érhet.

De nem szólt semmit. Tovább ment. De olyan különösen érezte magát. Szédült a feje; s mintha mindig előtte vitték volna a kis fehér koporsót. Folyton látta. Akármerre nézett. Csak azt látta. Az arany kereszttel, csipkés szemfedőt. S egyszer, egy pillanatra, mintha fel is nyílt volna; bepillantott — s csaknem felsikoltott; a sápadtarcu, lehunytszemű kis halott, egészen olyan volt: mint az ő kis fia...

Az ő egyetlen, beteg kis fia... A Bébé, a szökehajú, nagy kékszemű, mosolygó, édes kis fia...

Egyszerre elhomályosult a két szeme, menni nem látott. Megállt, míg egy kicsit magához tér. Azután elindult. De reszketett a lába, alig bírta huzni. És a kis koporsó megint elé került. Majd hirtelen, mintha megfordultak volna vele; arra visszafelé vitték — az ő utcájuk felé... Be is kanyarodott egyenesen arra... az ő házuk felé. Talán ép hozzájuk — az ő kis fiának... Már nem is látja —

mindegyikből s a magyar zene újjaszületése fölött érzett áradó öröm.

Ime, néhány mutatvány közülük:

Az „Egyetértés”: „Ma úgy éreztük, hogy kár volt elsratni a magyar nótát, kár volt hinnünk, hogy nemzeti kincsünk szomorú számkivetésben meghalt és ezzel megdőlt a magyar műzene alapja: ma szívdobogva éreztettük, hogy a magyar zene él és hevit. Van melegsívű költőnk, aki termi és magyar közönségünk, amely őszintén élvezi. Ma bebizonyosodott, hogy csak olyan érző szívű emberek kellene, mint Pap Zoltán és áhítattal fogadjuk a magunk termékét, a magunk nótáját. El az még a maga népszerű egyszerűségében, él az a maga gyönyörű ragyogásában, amíg Pap Zoltánhoz hasonló költőink vannak, nem kell csüggednünk és elszomorodnunk nemzeti kincsünk pusztulásán. Emlékezetes lesz ez az este és bizonyára forduló pont a magyar zene kultuszában.”

„A Nap”: „A műsoron kizárólag Pap Zoltán szerzeményei szerepeltek, csupa poetikus szövegű, meleg dallamu kedves kompozíció. Herczeg Ferenc a Petőfi-Társaság elnöke megnyitó beszédében igen méltányló hangon szólott Pap Zoltán kitűnő alkotásáról.”

Az „Újság”: „A műsoron édesbus magyar nóták szerepeltek, Pap Zoltán dalos lelkének üde hajtásai. A nagyszámú közönség lelkesen ünnepelte a kiváló dalköltőt.”

„A Pesti Hirlap”: „A Petőfi-Társaság dícséretreméltó dolgot művelt, amikor a magyar dalnak, egy hangversenyesét szentelt. A szabadság ünnepnapján a magyar dal legszébb termékei találtak tolmácsolóra s a pesti közönség lelkes szívvvel sietett a magyar dalkultusz támogatására.”

„A Budapesti Hirlap”: „Az est keretében Pap Zoltán országgyűlési képviselőnek, az ismert nótafának régebbi és újabb nótái kerültek előadásra legjelesebb énekeink közreműködésével. Pap Zoltán színmagyar poézisét már régóta ismerik az egész országban. Pap Zoltán nótáiban a régi magyar népies motívumok hangja és formája csendül meg. Nem találunk sem dallamfűzésében, sem kíséretében semmi cigányosat, ami a most nagyon fölkapott nótagyárosok műveiben egészen sablonossá vált.”

már be is vitték — fel az emeletre, a gyerekszobába — ott fekszik a Bébé, lezárt szemekkel, mozdulatlanul, hidegen az ő egyetlen, édes kis fia...

Futni kezd hazafelé. Utána néznek — észre sem veszi, hozzá is szólnak; azt sem igen hallja. Csak fut, fut, mint akit üldöznek. Félreceszlik a kalapja, kibomlott a haja...

A kis fia ágyánál valósággal összeesett.

A dada jött be, a jó öreg Zsuzsó, a második anyja, az vigasztalja; a régi eselések bizalmas hangján:

— Ne busuljon szívem, keljen fel angyalkám; jól van már a Bébé. Mig odajárt a városba, volt itt az öreg orvos — azt mondta: nincs már baj — egy hét mulva fel is kelhet. Legény lesz a talpán.

Akkor tért magához. Körülnéz. Itthon van. Itt, a gyermek mellett, aki nyugodtan alszik. Jobban van. Nem is lesz most már többé semmi baja. Meggyógyul. Ő ápolja, vigyáz rá. Vele lesz mindig.

Az éjjeli szekrényen az antik bronz óra ütni kezd. Az asszony gépiesen számolja: egy — kettő — három — öt — hat...

Hat óra! Egy pillanat alatt eszébe jut minden, minden... Lehajlik és megcsokolja a kis fia kezét...

A „Magyar Hirlap”: „Megvalósulhatott egy régóta szőtt álom a magyar dal ünnepéről és ebben a megvalósulásban mintha ott derengett volna a jövő hajnala. Végre szóhoz juthatott méltó keretben az igazi művészet eszközeivel a magyar dal; szintiszta javabeli termékével egyik leghivatottabb művelőjének, az érdekes, kitűnő Pap Zoltánnak, akinek dusan termő poézisét, országos siker koronázza. A költő legújabb nótáit magában foglaló „Muzsikaszó” című gyűjtemény darabjai hangzottak fel; mindannyian egy-egy kedves, illatos virág a magyar dal nagy területén. Elragadó a szövegük, érzéses, üde szavu az áriájuk. Csöndes, lágy, álmódózó ütemek, formás periodusokban, eredeti ritmusképletekkel és hozzásimuló jellegzetes harmóniákkal. Egyiken sem vehető észre a műdal mesterkéltége, hanem megvan mindegyikben a nép nótáinak nemes egyszerűsége, önkéntelensége, magától termettsége.”

Azt hisszük fölösleges ezek után minden más kommentár s csak azt óhajtanánk, hogy beszámolva majd az est sikereiről, ezek között ne az utolsó helyen kellessen megemlítenünk a külső sikert, a közönség impozáns számban való megjelenését!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A közigazgatási bizottság ülése. A vármegye főispánja arról értesítette a vármegyei közigazgatási bizottság tagjait, hogy a közigazgatási bizottság április havi ülése a husvéti ünnepekre való tekintettel, f. hó 8-ika helyett folyó hó 10-én, azaz szerdán fog megtartatni.

(Városi közgyűlés. Szerdán, e hó 10-én d. u. 3 órakor Ujhely város képviselőtestülete közgyűlést tart, a melyen számos eminens fontosságú ügy kerül napirendre. Ilyenek: a vizmő kibővítésének tervei és költségvetése; jelentés a közvilágítás ügyében tett intézkedésről; javaslat a Dianna-fürdő végleges rendezése ügyében; jelentés a Wallis grófné tulajdonában levő Ronyvahid vámszedési jogának ügyéről; az államségélyről szóló rendelet bemutatása; a polgármester intézkedést kér az adminisztráció bajainak orvoslására nézve; tanácsi javaslat a Torzsás jó karba hozataláról; az alispán köszönő levele a város részvéteért; a kassai kereskedelmi és iparkamara segélye a felső kereskedelmének; a Székely Elek fegyelmi ügyében hozott ítélet kihirdetése és még több érdekes és jelentős ügy.

(Kinevezés. Meczer Gyula főispán Mandel Ignác vármegyei inokot tb. irattárnokká nevezte ki.

(Változások az anyakönyvnel. Zemplénné vármegye főispánja Hartfogel Ferenc bodrogolaszai ált. anyakönyvvezető helyett ezen tisztségre alól felmentette, Kalmár Lajos bodrogolaszai lakost pedig a bodrogolaszai anyakönyvi kerületbe teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé ki-nevezte.

(Pályázat a gróf Buttler-alapítványra. A néhai gróf Buttler János-féle alapítványi helyek egyike, az 1897. évi XXII. t.-cikk értelmében szervezett m. kir. honvéd Ludovika Akadémia első évfolyamában az 1912—13. tanév kezdetén lesz betöltendő. Miután ezen alapítványi helyre a bemutatási jogot Zemplénné vármegye közönsége van hivatva gyakorolni, felhívotnak mindazok, akik ezen alapítványi helyet elnyerni óhajtják, hogy a m. kir. honvédelmi miniszter által 207902/912. szám alatt kiadott s a főszolgabíráknál, polgármesternél és

a vármegyei irattárban a hivatalos órák alatt megtekinthető pályázati hirdetményben előírt módon felszerelt folyamodványait az alispánhoz legkésőbb 1912. évi április hó 30-ig adják be, mely pályázati kérvények az e célból összehívandó rendkívüli törvényhatósági közgyűlés elé terjesztetvén, ott lesz választás útján eldöntve, hogy ki lesz első és ki másodsorban az alapítványi helyre leendő f. lvéltre bemutatva.

FÖLJEGYZÉSEK A HÉTRŐL.

A villany. Mint legutóbbi számunkban jelentettük, szerdán délben Ujhelybe érkezett dr. Wittmann Ferenc műgyegetani tanár, udvari tanácsos, az elektromosság tudományának egyik legkiválóbb magyar képviselője. Wittmann tanárt a képviselőtestület megbízásából Farkas Andor polgármester kérte fel arra, hogy városunk közvilágítását s a helybeli villanygyárat vizsgálja meg. Wittmann dr. most két és fél napon át, egészen péntek estig a lehető legalaposabb vizsgálat alá vette közvilágítási viszonyainkat. A legbehatóbban, legtözetesebben megvizsgálta a központot, a vezetékeket, az egész közvilágítási hálózatot s azt, hogy miképpen tartja be a villanygyár a várossal kötött szerződését. Vizsgálatának eredményéről a tudós szakértő senki előtt nem nyilatkozott, hanem kijelentette, hogy egy héten belül terjedelmes, mindenre kiterjeszkedő írásbeli szakvéleményét a város elé terjeszti. Ezen kívül még csak azt hangoztatta több ízben is Wittmann dr., hogy ő igazságszerető ember, aki a legpártatlanabbul fogja kezelni a kérdést s könyörtelenül meg fog mondani mindent, ami akár a villanygyár, akár a város javára vagy kárára szolgál. Ebben a kijelentésben bátran meg is nyugodhatunk; annyi bizonyos, hogy a kiváló szakértő véleménye után tisztán fog állani a közvilágítás minden hibája s e hibáknak oka és előidézője. Ezen az alapon aztán, ha mindkét félben meg lesz a kellő erély és jóakarát, hamarosan előrehaladhatunk aztán a közvilágítás javítása terén.

A májusi menetrend újítása. Mint legilletékesebb helyről értesültünk, a kereskedelmi miniszter mult szerdán adta meg jóváhagyását az államvasutak nyári menetrendjéhez. A menetrend leglényegesebb újítását reánk nézve a szerencs—ujhelyi reggeli szemelyvonat bevezetése képezi. 446. sz. alatt személyszállításra berendezett gyors tehervonat fog indulni reggel 5 óra 36 perckor Miskolcra, és Szerecsre érkezik 6 óra 43 perckor, innen 6 óra 53 perckor indul s 8 óra 50 perckor érkezik Sátoraljaujhelybe. Ennek a vonatnak bevezetése régen közóhaj tárgy volt, bár meg kell jegyeznünk, hogy a megoldás még sem teljesen az, amit vártunk. A bevezetendő új vonat ugyan 2 óra és 7 perc alatt teszi meg a szerencs—ujhelyi utat, ami tekintve az ut rövidségét, tulsok. Azt volna jó a miniszteriumban kivinni, hogy legalább fél órával előbb érjen az új vonat Ujhelybe, mert így, — különösen azok a vidékiek, kiknek a törvényszéknél van dolguk, — kevés hasznát veszik. Valamennyi szemelyvonat megteszi másfél óra alatt az utat; s májusig még elég idő van arra, hogy a menetrendben ezt a csekély módosítást keresztül lehessen vinni.

Nagy razzia a piaccon. Bizonyosan minden ujhelyi háziasszony egyetért

LIPIK **ELSŐRANGU**
Szlavonia **GYÖGYFÜRDŐ**

Biztosan gyógyít:

Alkalikus, sós,
jódoz vizek

Radicatív források 64° C.

rheumát. ischiast, anyagcse-
rezavarokat, cukorbetegséget,
alkati bajokat, gyermekkóro-
kat, csonttöréseket és izzad-
mányokat.

Nyári és téli
kúra.

Kívánatra prospektus ingyen.

velünk abban a megállapításban, hogy az ujhelyi piaci árusok lelketlen zsarolása immár elérte a legvégső határt. Különösen áll ez a tej, vaj, tejfel árusítók hallatlan fosztogatására; hiszen a napokban annyira mentek ezek, hogy egy liter vékony, viszserű tejtért nem szégyeltek 36-40 fillért elkérni.

Ez az állapot végképen kihatott a békétüresből Schmidt Lajos rendőrkapitányt is, aki különben is iparkodott, amennyire lehetett féken tartani az elárúsítókat garázdálkodását. Pénteken aztán, a hetivásáron, eddig nem látott nagy raziát tartott a piacon a rendőrség. Minden eszközzel presszionálták az elárúsítókat, könyörtelenül felírtak minden legkisebb szabálytalanságot s sikerült is elérniök, hogy a piac kizsákmányolónak kissé inukba szállott a bátorság; látták, hogy ennek fele sem tréfa s leszállították az árakat. Így tegnap már 28 filléért lehetett a piacon a tej literjéhez s 96 filléért a savanyu tejfelhez jutni. — Ezek is igen magas árak ugyan, de mégis valamivel tisztességesebbek mint az eddigiek.

Igen erélyes intézkedéseket tett most a rendőrség a hamisítások megállítására is. A legtöbb árusítótól mintát vettek a tejből s más élelmi cikkekben s ezeket már elküldték a kassai vegyvizsgáló állomásra. A hamisítók ellen aztán könyörtelenül fog eljáráni a rendőrség.

HIREK.

Dókus Gyuláné emléke.

Eddigi gyűjtésünk rendkívüli, impozáns eredménye után igaz örömmel állapíthatjuk meg, hogy Zemplénné vármegye közönsége intenciónk nemességét átértette és átértette s akciókat példátlan melegséggel karolta fel. A múlt hónap végén már le akartuk zárni az akkor is szép eredményű gyűjtést, azonban a folyton és folyton érkező újabb adományok arra késztettek, hogy határidőnket meghosszabbítsuk. Ép ezért nem szólunk még most hozzá azokhoz az indítványokhoz, melyeket Szabó Jakab cikke lapunk hasábjain az alapítvány rendeltetésére nézve felvetett, hanem reflexióinkat a gyűjtés befejeztével fogjuk majd elmondani. Addig is kérjük mindazokat, kik még az adakozók sorába óhajtanak lépni, szíveskedjenek adományukat lapunk címére megküldeni.

A ma érkezett adományok a következők:

Bajusz Andor (Nagymihály)	— —	40 K.
Zalay Andor (Legyesbénye)	— —	20 K.
Fejér Elemér (Nagymihály)	— —	10 K.
Somody József	— —	10 K.
Knelszel Emil	— —	10 K.

Összesen tehát 90 koronát vetünk ujabban, mit hozzáadva az eddigi 4339 korona 50 fillérhez, alapunk jelenlegi állása 4429 korona 50 fillér.

— **Kitüntetés.** A király a földművelésügyi miniszter előterjesztésére Hegedűs Sándor szőlészeti és borászati felügyelőt orsz. borászati főfelügyelővé kinevezte.

— **Husvétli szertartások a róm. kath. plébánia templomban.** Nagyszombaton este 6 órakor feltámadási szertartás, végzi Bessenyei apát esp. plébános teljes segédlettel. Husvét vasárnap reggel 7 órakor a husvétli eledelek megáldása. 8 órakor szt. mise, végzi Braun László s. lelkész s ugyan- csak 6 tartja 10 órakor a szent beszédet. 1/11-kor Bessenyei István apát esp. plébános fényes segédlettel abbatialis szent misét celebrál. 1/12 órakor Szedlák Ede s. lelkész csendes misét mond. Délután 4 órakor ünnepélyes vecsernye tartatik. Az ünnep másodnapján az isteni tiszteletek sorrendje ugyanez.

— **Egyházi beszéd.** A sátoralj- ujhelyi izr. anyahitközség nagy templomában f. hó 9-ikén, kedden délelőtt 1/11 óra körül a mázkir imát meg-

előzőleg dr. Goldberger Izidor rabbi egyházi szent beszédet intéz a hívekhez.

— **A SAC. közgyűlése.** A „Sátor- aljaujhelyi Athletikai Klub“ március hó 30-ik napján tartotta meg rendes közgyűlését. Ez alkalommal dr. Mizsák József az egyesület fíradhatatlan buzgalmu titkára beszámolt a Club 1911. évi sikeres működéséről. Kottán György egyleti pénztárnok pedig a a pénztár állapotáról tett jelentést. Az 1912-1913. évi költségvetés 2038 kor. bevétellel s ugyanannyi kiadással azzal fogadtatott el, hogy a football szakosztály költségvetési rovata javára még 150 koronát szavaztak meg, ennek fedezésére pedig előre nem látható bevételek címén (majális, bál) 150 korona irányoztatott elő. A Club választmányába egy évre egyhangulag a következők választották meg: Barna Dezsőné, Dókus Lászlóné, dr. Nagy Béláné sz. Juhász Elza, Székely Mária, Bernáth Aladár, dr. Csizy Béla, dr. Fuchs Emil, Gasparik Aladár, Graf Frigyes, Isépy Zoltán, Kérészy Gyula, Kudlieska Károly, Marikóvszky László, Matyasóvszky Kálmán, Medveczky Zoltán, Nagy Andor, Pallós Sándor, dr. Osváth Dezső, Szeszlér Odón és Vágó Gyula, pótagokul: Balaton János, György Lajos, dr. Legeza János és Lehoczky Gábor.

— **A szerencsi postasikkasztó.** Mint értesülünk, Sipos Zsigmond szerencsi postasegédtséget bűnügyét, mely pár héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett, e hó 10-ére tüzte ki főtárgyalásra az ujhelyi törvényszék.

— **Zemplén az aviatikában.** Megírtuk már, hogy Bajtay Ernő Zemplénné vármegye aviatikusa repülőgépet készített Legyesbényén. Most aztán a vihar következtében a gép hamarabb felrepült, mint építője tervezte, még pedig majdnem hangárostól. A kedd- den este keletkezett nagy szélvész ugyanis éjjel 11 órakor leszakította a hangár tetejét s a gép röpsíkjaiba belekapaszkodva kiemelte a gépet is. A szélről elkapott tetőnek mintegy fele azonban visszazuhant rá, mind- azáltal a gép csak jelentéktelen sérüléseket szenvedett. Ezután az önkénytelen repülő próba után, most már csak egy igazít szeretnénk mi- nél előbb látni.

— **Meghívó.** A kereskedelmi tár- sulat folyó hó 7-én d. e. 11 órakor a város háza nagytermében tartja évi közgyűlését. Tárgyai: 1. Az 1911. évi számadások, a számvizsgáló bizottság jelentése alapján. 2. Az 1912. évi költségvetés. 3. A választmány 4 ki- sorsolt tagjának újból való választása. 4. Bejelentett indítványok tárgyalása. E közgyűlésre a tarsulat összes tag- jait tisztelettel meghívja: az elnökség.

— **A mozi.** Egyre növekedő ér- deklődés mellett tartja előadásait a városi mozgószínház. Ezen a héten ugyan két előadást megavartak a villanyárammal való mizériák, de ez nem vette el a közönség kedvét, melyet az állandó pompás műsorok na- gyon élesztenek. A husvétli előadáso- kon különösen gazdag és szép mű- sort mutat be az igazgatóság, ked- den pedig szenzációja lesz a mozi- nak: *Mózes élete*, egy óriási, nagy- szabású film, melyet az egész vilá- gon a legnagyobb érdeklődés mellett mutattak be. Ezeket az előadásokat bizonyára nálunk is telt ház fogja végig nézni.

— **Meglopott állatorvos.** Fikár József törvényhatósági állatorvos Kos- suth Ferenc-utcai lakásából a nyitott hálószoba éjjeli szekrényéből valószí- nűleg hivatásos besurranó tolvaj egy ezer korona értékű butont lopott el, melyet megyszínű tokban tartottak. A lopás elkövetésével egy 22-25 éves sötét szürke ruhás borotvált képű, németül zsidósan beszélő idegen em- bert gyanúsítanak, aki a kritikus idő- ben a ház körül ólálkodott.

— **A református templom új ha- rangja.** A helybeli ref. templom egyik harangjának újraöntésére adakozók

névsorát melyet mult szombati szá- munkban kezdtünk meg, itt folytat- juk: Görgey Lajos és neje, Miklóssy Örnagy 5-5 kor., Bajer Béláné, Ba- log Lajos, Csernováné, Csomós Béla, Csizmazia Józsefné, Demeter István, Domenyik Mihályné, Dr. Erényi Manó, Fejes Pista, Ilonka és Margitka, Főző József, Grünbaum, György Dánielné Haas Adolfné, Hurka Endre, Isépy Istvánné, Isépy Zoltán, Kerekes Pál, Lengyel István, Meroz Gyula, Móricz János postatiszt, Miklóssy István, Nagy Tamásné, Pálóczy Bertalan, özv. Séderné Soltész Ilona, özv. Schön Vilmosné, Szabó Vince, dr. Szepesiné, Szombathy Gyula, Tóth István, Vadász Antalné, Varga Ist- ván, Vágó Dezső, özv. Vályi Sámuelné, Zinner Adolfné, Thuránszky Zoltánné, 4-4 kor. Id. Bajusz József, Ballo Mihály, Behnya Kálmáné, Blumen- feld Adolf, Brüll Miksa, Dóczy Károly- Egyri Ferenc, Faller Gyula, Fekete Károly, Főző Bertalan, Frenkel Antal, Gnädig Lipótné, Kaskó Andrásné, Kádár Gyuláné, Keresztessy Lajos, dr. Kellner Sománé, Kornstein Jenő, Koós Ede és neje, Kovács Sámuel, Kulcsár Ferencné, dr. Lichtenstein Jenő, Ligeti Józsefné, Markovics Mik- sáné, Nagy gyuláné, Náday Bertalan, Némethy Bertalané, Némethy József, Papp József, Pető Andrásné, Róth Mór, Róthné, Szabó Kálmán, Szappa- nos Imre, Sz. J., Szegő Sándor, özv. Szathmáryné, Szepesi Simonné, Szől- lösy, Tarpay Lászlóné, Toronyay Dá- nielné, Tóth Józsefné 3-3 kor. Melko József 2 kor. 30 fill., Alexander Vil- mos, Ármágyi János, ifj. Bajusz Jó- zsefné, Balog István, Balog Edéné, Balogh Gyula, Balog Mihály, Barna Dezsőné, Bálint István, Bányay Lajos, Benesik Erzsébet, Bényey Istvánné, Bertók István, Bettelheim Jakab, Biczó Balászné, dr. Behynáné, Bila- novits István, Bogyay Béláné, Bognár, Jánosné, Boross Lászlóné, Bugyi Ödönné, dr. Burger Jakab, özv. Czim- balmos Józsefné, Csomós Ferenc, Da- vidovits Jenőné, Demeter Kati, Dezső Andrásné, Diószeghy Pál és társa, Domján Elek, Dolnay József, Dudics György, Dzur Jánosné, Emődyné, Eltscher Róbertné, özv. Eles Béláné, Evva Ödönné, Enyedy Andor, Faze- kas Pál, Fekete Vince, Fekete Jánosné, dr. Fried, Fried Vilmos, Fenyéry Béla, Fuchs Jenőné, Gábrly Bertalan, dr. Gombos Gáspár, Goidics nővérek, Grosz Soma, Guttman mór, Grünber- ger Abraham, Hajdueskö Imréné, Hazslinszky Kálmáné, Hajag Boriska, Harsányi Gyula, Hercogné, Huszár Istvánné, Frank Istvánné, Ivaskó Já- nos, Hornyay Béláné, Isépy Andor, Irgalmas nővérek, Janosovszky Gy- uláné, Jelenek Gyuláné, Jelenek Ist- vánné, Károly Györgyné, Káriel Jó- zsef, Kállay Gyula, Karla Ferencné, Keleti Jenőné, Kellner Józsefné, Ke- resztessy Lajosné, Kernfeld Vilmos, dr. Kern Árminné, Kérészy Gyuláné, Kiss Ödön, Klein Betti, Kocsordy Lajosné, Koleszár Mihály, özv. Kole- szár Andrásné, Kocsis János, Kope- csek József, Kőszegi János, Kristófné, Kun Soma, Kuhn Károlyné, Langer- manné, Lábos Béláné (Molnár I. u.), Lábos Béláné (Nagymező u.), Lász- lófy Henrik, Legeza Jánosné, özv. Ligetiné, Lóvy Adolf, Malinyák Mi- hály, Moldoványi Gézané, Molnár Leona, Morovil Ferenc, Müller, Nád- házy Menyhértné, Nagy Erzsike, Nagy Istvánné, N. N., N. N., Neumann, N. N., Olajos József, Olchváry Béláné, Olchváry Dezsőné, Orosz Mihály, Nyitassy Károly, Palászthy Lajosné, Pallay József, Pilisgy Bélané, Pekáry Lajos, Rác Istvánné, Rezolvján An- talné, Resetar János, dr. Reichardné, Répási Eszter, Rónai Lajos, Pataki István, Schön Sándorné, Sipos Ilona, Steinhöfer Sándorné, Suszter, Rude József és tsa., dr. Schön, Simai Ja- kabné, Szabó István, Somogyi Ber- talanné, Szabó Etelka, Szala István, Szabó Mihályné, Szakátsy Károly, özv. Szentmiklóssy Jánosné, Szántó Mór és tsa., Szenes Lipót, Szirma- yné, Székely Istvánné, Szala József, Szilva

József, özv. Szombathy Lajosné, Szent- pétery Endre, dr. Szentgyörgyi Zoltán, Sztricskó Mihály, Szilvásné, Szilva Ferencné, Szilágyi Gyula, Tar Aranka, Tátray Pál, Tóth János, Tóth Józsefné, Tóth Istvánné, Tóth Pál, dr. Tátray Dezsőné, Toldy Gyula, Vajó János, Vassenszky Malvin, Veisz Emil, Wie- land Lajos, Ujfalussy Iduska, Vajda József, Vértesi, Varga István, Vincay György, Vrabely János, Zombory Károly, dr. Visegrády János, Zemplén, Zettin Ignác, Zvolinszky Lajosné, Zselinszky Józsefné 2-2 kor. — A közlést folytatjuk.

Itt említjük meg, hogy a helybeli református egyháztanács március 31-én tartott gyűlésen elhatározta, hogy egyik megrepedt harangja helyett újat öntet és egyidejűleg ujra szerelteti régi nagy harangját és új szerkezetű vaslányokat készített a harangok számára. Ugyanazon alkalommal be- jelentetett az egyháztanácsban az is, hogy Dókus Ernő egyházkerületi fő- gondnok ur ömga egy harmadik ha- rangot készített és ajándékoz az egy- házának; eképen a református templom tornyában ismét 3 harang lesz, mint régebben is volt egész 1830-ig. A ha- rangok pünkösdre lesznek készen.

— **T. olvasóinknak.** Aki vérsze- gényiségből eredő bajokban, sápkór, gyengeség, étvágytalanság, gyomorhaj- banszenved, aki sovány, testileg fejlet- len, aki gyermekeinek izmosodását ki- vánja, aki súlyos betegségen átesett, annak a Krieger-féle tokaji china- vasbor kell, mely az összes vaské- szítmények között az első helyen áll és az orvosok is rendelik évtizedek óta. Egy üveg ára 6 kor. kis üveg 3.20 korona, Krieger gyógytárban, Budapest Kálvin-tér. Póstaí szétkül- dés naponta utánvételt, vagy a pénz előzetes beküldése után.

— **A Nestlé-féle gyermekliszt egy finom kétszersültpor,** melynek főal- kotórészét a legjobb, csiramentes al- pesi tej képezi és mely csak vízzel felforraltva, egy nagyon könnyen emészthető és erősítő tápszert nyújt csecsemők és gyermekek részére az elválasztás után, valamint felnőtt gyo- morbajos egyéneknek is. Ezen táp- szer 50 év óta az egész világon el- van terjedve és az orvosok mint gyer- mektáplálékot, nevezetesen szoptatott gyermekeknek mint melléktáplálék, az elválasztás előtt és után mint átme- neti táplálékot a legmelegebben ajánl- ják. A „Nestlé-féle gyermekliszt“ minden gyógyszerárban és droguériá- ban a megállapított K. 1.80 filléres árban kapható. Próbacsozt, prospek- tust szívesen küld a francia-svájci Henri Nestlé cég fióküzlete, Wien, I., Biberstr. 11. Magyar levelezés.

— **Figyelemre méltó utasítás!** Mindazok a szőlőbirtokosok, akik a mult években a báró-Fechtig-féle „Pulvaruzó“-t használták, képesek voltak termésüket a peronoszpórától egészen megmenteni. Mily óriási előny az, ha nem lell permetező oldatot ké- szíteni, hanem szárazon porozással is lehet védekezni, munka és idő meg- takarítás szempontjából, az mindenki- nek beviláglik. A tavalyi kísérletekről szóló tanulságos füzet a Magyar Me- zőgazdák Szövetkezete utján (Buda- pest), mely a Fechtig-féle Pulvaruzó- nak ma még egyedüli beszerzési for- rása, díjmentesen beszerezhető. Tes- sék elolvasni.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szelplők elűzé- sére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenperd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenperd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/B. Kapható minden gyógyszerár, drogéria, illatszertár s minden szakmába vágó üz- letben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképen csodálatosan beváltak a Bergmann-féle „Ma- nera“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

velünk abban a megállapításban, hogy az ujhelyi piaci árusok lelketlen zsarolása immár elérte a legvégső határt. Különösen áll ez a tej, vaj, tejfel árusítók hallatlan fosztogatására; hiszen a napokban annyira mentek ezek, hogy egy liter vékony, vízszertű tejtért nem szegyeltek 36-40 fillért elkérni.

Ez az állapot végképen kibozta a békétüresből Schmidt Lajos rendőrkapitányt is, aki különben is iparkodott, amennyire lehetett féken tartani az elárusítók garázdálkodását. Pénteken aztán, a hetivásáron, eddig nem látott nagy razzitát tartott a piacon a rendőrség. Minden eszközzel presszionálták az elárusítókat, könyörtelenül felirtak minden legkisebb szabálytalanságot s sikerült is elérniük, hogy a piac kizsákmányolónak kissé inkább szállott a bátorság; látták, hogy ennek fele sem tréfa s leszállították az árakat. Így tegnap már 28 filléért lehetett a piacon a tej literjéhez s 96 filléért a savanyu tejfelhez jutni. — Ezek is igen magas árak ugyan, de mégis valamivel tisztességesebbek mint az eddigiek.

Igen erélyes intézkedéseket tett most a rendőrség a hamisítások megállítására is. A legtöbb árusítótól mintát vettek a tejből s más élelmi cikkekkel s ezeket már elküldték a kassai vegyvizsgáló állomásra. A hamisítók ellen aztán könyörtelenül fog eljáráni a rendőrség.

HIREK.

Dókus Gyuláné emléke.

Eddigi gyűjtésünk rendkívüli, imponáló eredménye után igaz örömmel állapíthatjuk meg, hogy Zemplénné vármegye közönsége intenciónk nemességét átértette és átértette s akciókat példátlan melegséggel karolta fel. A múlt hónap végén már le akaruk zárni az akkor is szép eredményű gyűjtést, azonban a folyton és folyton érkező újabb adományok arra késztettek, hogy határidőnket meghosszabítsuk. Ezért nem szólunk még most hozzá azokhoz az indítványokhoz, melyeket Szabó Jakab cikke lapunk hasábjain az alapítvány rendeltetésére nézve felvetett, hanem reflexióinkat a gyűjtés befejeztével fogjuk majd elmondani. Addig is kérjük mindazokat, kik még az adakozók sorába óhajtanak lépni, sziveskedjenek adományaikat lapunk címére megküldeni.

A ma érkezett adományok a következők:

Bajusz Andor (Nagymihály)	— —	40 K.
Zalay Andor (Legyesbénye)	— —	20 K.
Fejér Elemér (Nagymihály)	— —	10 K.
Somody József	— —	10 K.
Knelzel Emil	— —	10 K.

Összesen tehát 90 koronát vetünk ujjában, mit hozzáadva az eddigi 4339 korona 50 fillérhez, alapunk jelenlegi állása 4429 korona 50 fillér.

Kitüntetés. A király a földművelésügyi miniszter előterjesztésére Hegedüs Sándor szőlészeti és borászati felügyelőt orsz. borászati főfelügyelővé kinevezte.

Husvétli szertartások a róm. kath. plébánia templomban. Nagyszombaton este 6 órakor feltámadási szertartás, végzi Bessenyei apát esp. plébános teljes segédlettel. Husvét vasárnap reggel 7 órakor a husvétli eledelek megáldása. 8 órakor szt. mise, végzi Braun László s. lelkész s ugyancsak 6 órakor 10 órakor a szent beszédet. 1/211-kor Bessenyei István apát esp. plébános fényes segédlettel abbatialis szent misét celebrál. 1/212 órakor Szedlák Ede s. lelkész csendes misét mond. Délután 4 órakor ünnepélyes vecsernye tartatik. Az ünnep másodnapján az isteni tiszteletek sorrendje ugyanez.

Egyházi beszéd. A sátoraljai ujhelyi izr. anyahitközség nagy templomában f. hó 9-ikén, kedden délelőtt 1/2 11 óra körül a mázkir imát meg-

előzőleg dr. Goldberger Izidor rabbi egyházi szent beszédet intéz a hívekhez.

A SAC. közgyűlése. A „Sátoraljai ujhelyi Athletikai Klub“ március hó 30-ik napján tartotta meg rendes közgyűlését. Ez alkalommal dr. Mizsák József az egyesület fáradságtalan buzgalmu titkára beszámolt a Club 1911. évi sikeres működéséről, Kottán György egyleti pénztárnok pedig a a pénztár állapotáról tett jelentést. Az 1912-1913. évi költségvetés 2038 kor. bevétellel s ugyanannyi kiadással azzal fogadtatott el, hogy a football szakosztály költségvetési rovata javára még 150 koronát szavaztak meg, ennek fedezésére pedig előre nem látható bevételek címén (majális, bál) 150 korona irányszavazott el. A Club választmányába egy évre egyhangulag a következők választották meg: Barna Dezsőné, Dókus Lászlóné, dr. Nagy Béláné sz. Juhász Elza, Székely Mária, Bernáth Aladár, dr. Csizy Béla, dr. Fuchs Emil, Gasparik Aladár, Graf Frigyes, Isépy Zoltán, Kérészy Gyula, Kudlicska Károly, Marikóvszky László, Matyasóvszky Kálmán, Medveczky Zoltán, Nagy Andor, Pallós Sándor, dr. Osváth Dezső, Szeszlér Odón és Vágó Gyula, pótagokul: Balaton János, György Lajos, dr. Legeza János és Lehoczky Gábor.

A szerencsi postásikkasztó. Mint értesültünk, Sipos Zsigmond szerencsi postasegéd tiszt bűnügyét, mely pár héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett, e hó 10-ére tüzte ki főtárgyalásra az ujhelyi törvényszék.

Zemplén az aviatikában. Megírtuk már, hogy Bajtay Ernő Zemplénné vármegye aviatikusa repülőgépet készít Legyesbényén. Most aztán a vihar követésében a gép hamarabb felrepült, mint építője tervezte, még pedig majdnem hangárostól. A kedden este keletkezett nagy szélvész ugyanis éjjel 11 órakor leszakította a hangár tetejét s a gép röpsíkjaiba belekapaszkodva kiemelte a gépet is. A szélről elkapott tetőnek mintegy fele azonban visszazuhant rá, mindazáltal a gép csak jelentéktelen sérüléseket szenvedett. Ezután az önkénytelen repülő próba után, most már csak egy igazít szeretnénk minél előbb látni.

Meghívó. A kereskedelmi társulat folyó hó 7-én d. e. 11 órakor a város háza nagytermében tartja évi közgyűlését. Tárgyai: 1. Az 1911. évi számadások, a számvizsgáló bizottság jelentése alapján. 2. Az 1912. évi költségvetés. 3. A választmány 4 kisorsolt tagjának újból való választása. 4. Bejelentett indítványok tárgyalása. E közgyűlésre a társulat összes tagjait tisztelettel meghívja: az elnökség.

A mozi. Egyre növekedő érdeklődés mellett tartja előadásait a városi mozgószínház. Ezen a héten ugyan két előadást megavartak a villanyárammal való mizériák, de ez nem vette el a közönség kedvét, melyet az állandó pompás műsorok nagyon élesztettek. A husvétli előadásokon különösen gazdag és szép műsort mutat be az igazgatóság, kedden pedig szenzációja lesz a mozinak: *Mózes élete*, egy óriási, nagyszabású film, melyet az egész világon a legnagyobb érdeklődés mellett mutattak be. Ezeket az előadásokat bizonyára nálunk is telt ház fogja végig nézni.

Meglopott állatorvos. Fikár József törvényhatósági állatorvos Kosuth Ferenc-utcai lakásából a nyitott hálószoba éjjeli szekrényéből valószínűleg hivatásos besurranó tolvaj egy ezer korona értékű butont lopott el, melyet megszínü tokban tartottak. A lopás elkövetésével egy 22-25 éves sötét szürke ruhás borotvált képi, németül zsidósan beszélő idegen embert gyanúsítanak, aki a kritikus időben a ház körül ólálkodott.

A református templom új harangja. A helybeli ref. templom egyik harangjának újraöntésére adakozók

névsorát melyet mult szombati számunkban kezdtünk meg, itt folytatjuk: Görgey Lajos és neje, Miklóssy Örnagy 5-5 kor., Bajér Béláné, Balog Lajos, Csernováné, Csomós Béla, Csizmazia Józsefné, Demeter István, Domenyik Mihályné, Dr. Erényi Manó, Fejes Pista, Ilonka és Margitka, Főző József, Grünbaum, György Dánielné Haas Adolfné, Hurka Endre, Isépy Istvánné, Isépy Zoltán, Kerekes Pál, Lengyel István, Meröz Gyula, Móríz János postatiszt, Miklóssy István, Nagy Tamásné, Pálóczy Bertalan, özv. Séderné Soitész Ilona, özv. Schön Vilmosné, Szabó Vince, dr. Szepesiné, Szombathy Gyula, Tóth István, Vadász Antalné, Varga István, Vágó Dezső, özv. Vályi Sámuelné, Zinner Adolfné, Thuránszky Zoltánné, 4-4 kor. Idb. Bajusz József, Balko Mihály, Behyna Kálmánné, Blumenfeld Adolf, Brüll Miksa, Dóczy Károly-Egry Ferenc, Faller Gyula, Fekete Károly, Főző Bertalan, Frenkel Antal, Gnädig Lipótné, Kaskó Andrásné, Kádár Gyuláné, Keresztessy Lajos, dr. Kellner Sománé, Kornstein Jenő, Koós Ede és neje, Kovács Sámuel, Kulcsár Ferencné, dr. Lichtenstein Jenő, Ligeti Józsefné, Markovics Miksáné, Nagy gyuláné, Náday Bertalan, Némethy Bertalané, Némethy József, Papp József, Pető Andrásné, Róth Mór, Róthné, Szabó Kálmán, Szappanos Imre, Sz. J., Szegő Sándor, özv. Szathmáryné, Szepesi Simonné, Szőlősy, Tarpay Lászlóné, Toronyay Dánielné, Tóth Józsefné 3-3 kor. Melko József 2 kor. 30 fill., Alexander Vilmos, Armágyi János, ifj. Bajusz Józsefné, Balog István, Balog Edéné, Balogh Gyula, Balog Mihály, Barna Dezsőné, Bálint István, Bányay Lajos, Bencsik Erzsébet, Bényey Istvánné, Bertók István, Bettelheim Jakab, Biczó Balászné, dr. Behynáné, Bilanovits István, Bogyay Béláné, Bognár, Jánosné, Boross Lászlóné, Bugyi Odónné, dr. Burger Jakab, özv. Czimbalmos Józsefné, Csomós Ferenc, Davidovits Jenőné, Demeter Kati, Dezső Andrásné, Diószeghy Pál és társa, Domján Elek, Dolnay József, Dudics György, Dzur Jánosné, Emődyné, Eltscher Róbertné, özv. Éles Béláné, Éva Odónné, Enyedy Andor, Fazekas Pál, Fekete Vince, Fekete Jánosné, dr. Fried, Fried Vilmos, Fenyéry Béla, Fuchs Jenőné, Gábrly Bertalan, dr. Gombos Gáspár, Goidics nővérek, Grosz Soma, Guttman mór, Grünberger Abraham, Hajducskó Imréne, Hazslinszky Kálmánné, Hajag Boriska, Harsányi Gyula, Hercogné, Huszár Istvánné, Hránk Istvánné, Ivaskó János, Hornyay Béláné, Isépy Andor, Irgalmas nővérek, Janosovszky Gyuláné, Jelenek Gyuláné, Jelenek Istvánné, Károly Györgyné, Kájel József, Kállay Gyula, Karla Ferencné, Keleti Jenőné, Kellner Józsefné, Keresztessy Lajosné, Kernfeld Vilmos, dr. Kern Árminné, Kérészy Gyuláné, Kiss Odón, Klein Betti, Kocsordy Lajosné, Koleszár Mihály, özv. Koleszár Andrásné, Kocsis János, Kopeczek József, Kőszegi János, Kristófné, Kun Soma, Kühn Károlyné, Langermanné, Lábos Béláné (Molnár I. u.), Lábos Béláné (Nagymező u.), Lászlófy Henrik, Legeza Jánosné, özv. Ligetiné, Lóvy Adolf, Malinyák Mihály, Moldoványi Gézané, Molnár Leona, Morovil Ferenc, Müller, Nád-házy Menyhértné, Nagy Erzsike, Nagy Istvánné, N. N., N. N., Neumann, N. N., Olajos József, Olchváry Béláné, Olchváry Dezsőné, Orosz Mihály, Nyitvány Károly, Palászthy Lajosné, Pállay József, Pilisy Béláné, Pekáry Lajos, Rác Istvánné, Rezovlyán Antalné, Resetár János, dr. Reichardné, Répási Eszter, Rónai Lajos, Pataki István, Schön Sándorné, Sipos Ilona, Steinhöfer Sándorné, Suszter, Rude József és tsa., dr. Schön, Simai Jakabné, Szabó István, Somogyi Bertalané, Szabó Etelka, Szala István, Szabó Mihályné, Szakátsy Károly, özv. Szentmiklóssy Jánosné, Szántó Mór és tsa., Szenes Lipót, Szirmayné, Székely Istvánné, Szala József, Szilva

József, özv. Szombathy Lajosné, Szentpétery Endre, dr. Szentgyörgyi Zoltán, Sztricskó Mihály, Szilvásné, Szilva Ferencné, Szilágyi Gyula, Tar Aranka, Tátray Pál, Tóth János, Tóth Józsefné, Tóth Istvánné, Tóth Pál, dr. Tátray Dezsőné, Toldy Gyula, Vajó János, Vassenszky Malvin, Veisz Emil, Wiedland Lajos, Ujfalussy Iduska, Vajda József, Vértesi, Varga István, Vincay György, Vrabely János, Zombory Károly, dr. Visegrády János, Zemplén, Zettin Ignác, Zvolinszky Lajosné, Zselinszky Józsefné 2-2 kor. — A közlést folytatjuk.

Itt említjük meg, hogy a helybeli református egyháztanács március 31-én tartott gyűlésen elhatározta, hogy egyik megrepedt harangja helyett újat öntet és egyidejűleg újra szerelteti régi nagy harangját és új szerkezetű vasalványokat készített a harangok számára. Ugyanazon alkalommal bejelentetett az egyháztanácsban az is, hogy Dókus Ernő egyházkerületi főgondnok ur ömga egy harmadik harangot készített és ajándékoz az egyháznak; eképen a református templom tornyában ismét 3 harang lesz, mint régebben is volt egész 1830-ig. A harangok pünkösdre lesznek készen.

T. olvasóinknak. Aki vérszegénységből eredő bajokban, sápkór, gyengeség, étvágytalanság, gyomorbajbanszenved, aki sovány, testileg fejletlen, aki gyermekeinek izmosodását kívánja, aki súlyos betegségen átesett, annak a Krieger-féle tokaji chinavaszor kell, mely az összees vaskészítmények között az első helyen áll és az orvosok is rendelik évtizedek óta. Egy üveg ára 6 kor. kis üveg 3.20 korona, Krieger gyógytárában, Budapest Kálvin-tér. Póstaí szétküldés naponta utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után.

A Nestlé-féle gyermekliszt egy finom kétszersült, melynek főalkotórészét a legjobb, csiramentes alpesi tej képezi és mely csak vízzel emészthető és erősítő tápszert nyújt csecsemők és gyermekek részére az elválasztás után, valamint felnőtt gyomorbajos egyéneknek is. Ezen tápszert 50 év óta az egész világon el van terjedve és az orvosok mint gyermektáplálékot, nevezetesen szoptatott gyermekeknek mint melléktáplálék, az elválasztás előtt és után mint átmeneti táplálékot a legmelegebben ajánlják. A „Nestlé-féle gyermekliszt“ minden gyógyszertárban és droguériában a megáilapított K. 1.80 filléres árban kapható. Próbacsozt, prospektust szívesen küld a francia-svájci Henri Nestlé cég fióközlete, Wien, I., Biberstr. 11. Magyar levelezés.

Figyelemre méltó utasítás! Mindazok a szőlőbirtokok, akik a mult években a báró-Fechtig-féle „Pulvaruzó“-t használták, képesek voltak termésüket a peronosporától egészen megmenteni. Mily óriási előny az, ha nem kell permetező oldatot készíteni, hanem szárazon porózással is lehet védekezni, munka és idő megtakarítás szempontjából, az mindenkinek beviláglik. A tavalyi kísérletekről szóló tanulságos füzet a Magyar Mezőgazdák Szövetkezete utján (Budapest), mely a Fechtig-féle Pulvaruzónak ma még egyedüli beszerzési forrása, díjmentesen beszerezhető. Tesselek előlvasni.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szelplők elűzésére, valamint finom, puha bór és fehér teint elérésére és megóvására nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“ készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/B. Kapható minden gyógyszertár, droguéria, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképen csodálatosan bevállik a Bergmann-féle „Manera“ liliomtejszappan fehér és finom női kezek megóvására, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

A RÉGMULT IDŐKBŐL.

Barkó legendája.

Irta: Dr. Matolay Viktor.

Amint forgatom a mult dicső lapjait, úgy érzem, mintha tündérből járnék. Alig merek továbbhaladni, nehogy észrevétlenül is keresztültápossak valami gyönyörűségesen szépet. Csodálatos, nektárhoz hasonló illattal telve körülöttem a levegő, s a régi, meszeszerű, ködbe, fátyolba burkolt képekből, egy-egy kis epizód, mint apró meteor világít ki messzire, fényesen, ékesen. Mindenik kép úgy hat, mint egy-egy kis oázis, amelyen megpihen a képzelet. Olykor olykor azt hiszem az ezeregy éj bűvös csodái elevenülnek meg szemem előtt, úgy érzem mintha a mesék, a varázslatok világában járnék. Lehet, csak ez a mindent hatalmába kerítő különös érzés világít olyan misztikus fényvel, de ez a fény annyira elűtő minden hétköznapitól, mintha Aladin bűvös csodalámpája világítana a szép Fatiménak, s a szerelmes pár utjain haladnék én is, be a mesék birodalmába, a megmagyarázhatatlan csodák közé.

Hogy is történt csak? Hívjuk vissza egy percre a régmúltat. Menjünk vissza abba a világba, amely sok apró szépségével, mint valami tündérből olyan fényes. Nyissuk ki a rácsos kis kaput, mely elzárja előlünk a kertet pazar szépségeivel együtt, menjünk be ebbe a tündéri rózsakerbe, szívjuk be a virágok illatát s élvezzük őket, hiszen oly jó illatú virágok.

Büszke, hatalmas férfi uralta egykor az egész vidéket, mely a mai Barkó vára körül elterül. Nagyon hatalmas férfi volt Okur. Földi határa a messze távolban kéklő hegyek ködében veszett el, hatalmát ezer és ezer jobbágy érezte, gazdagságának pártját nem lehetett találni fél Magyarországon.

Csak szigorúsága tett rajta tul. Nem tört soha semmiféle ellentmondást s korlátlan hatalommal uralkodott övéi felett. De miért is tört volna? Szava parancs, törvény volt, amit mondott az ellen ellenetése nem lehetett senkinek. Övé volt, a hegy a völgy, övé a sebesen folyó Laborc vize, az ő nyájai, gulyái legelték amerre a szem ellátott a kövér, selymes füvet, az ő kalászeit termette a szántó, az ő nagyságát, hatalmát hirdette még a zengő madárka is, nem parancsolt hát neki senki.

Okur büszke is volt erre a nagy hatalomra:

— Nem félek még a királytól sem, — szokta volt mondani.

S nem is félt. A szomszédok birtokaira betörni, ott rabolni, pusztítani, napokig üzni a más földjén a szarvasokat, anyja mellől ragadni el a szép leányt, aki megtetszett neki, akít magának kívánt, mind természetes dolognak látszott előtte, ha úgy kívánta nagyuri szeszélye.

Tihamér, kedvenc szolgája volt az egyetlen, aki figyelmeztetni merté néha urát heveségének, fiatalon forró vére gondtalan lobogásának következményeire:

— Uram, uram, megjáród egyszer...

— Sohse félj Tihamér. Ha én nem félek mitől félsz te?

— Uram légy igazságos, nehogy bűneidet egyszer megtorolják...

— Ki merészelné azt tenni?

Felvetette fejét ilyenkor a gögös nagyur, büszkén szénézett kastélya oldalából és szólt:

— Amerre nézek minden az enyém.

Ember, állat, fű, fa, föld engem vall urának. Ki merészelne hát bántani?

— A jó Isten, uram!

— Nevetséges vagy öreg Tihamér, de szeretlek, hát nem haragszom rád,

Okur büszke kastélya körében, sárból, fából, meg megmáshból építve, amiből tellett egy szegény, nyomorult jobbágnak, állott a vén Andorás apó hunyhója. Feleségével és gyermekeivel édeglét benne, húzta az élet igáját, ezt

a rá nézve rettenetes terhet és nehéz robotot. Dolgozott, küzködött a mindennapi kenyérért, meguyugvással az Isten akaratában, az Úr parancsában.

Sok gyermekkel áldotta meg az ég, szerette is valamennyit, de valamennyi között a legjobban Barkót. Barkó sudár növésű, pirosarcu, tizennyolcéves leány, a vidék népének jó szelleme, éltetője, vidítója volt. Sohasem látta őt senki rosszkedvűnek. A munkában elfáradtatkat ő derítette jókedvre énekeivel, a betegeteket ő gyógyította, a szenvedők sebeit ő enyhítette. Jobbulást hozó kezét mindenütt érezték s a szegény kéréskező, földhözragadt emberek még a léptei nyomát is áldották.

A kora hajnali órákban járta be az erdőt, mezőt, keresve a gyógyerejű füveket, növényeket s bizony nem egyszer történt meg a nappal, hogy elkésett s Barkó az ő lusta és álmos felkelésében, kimeresztett vörös szemében gyönyörködött a friss, úde pirkadásban.

Ilyen utjaiban nagyon messze elkóborolt. Nem nézte soha hol jár, merre jár, csak ment előre. Apró gyerek, korától itt élt, ezekben az erdőkben ismerte minden zegét-zugát, el nem tévedhetett soha bennük. Még talán a madarak is ismerték.

A hatalmas Okur nagyon szeretett vadászni. Korán hajnalban, mikor épen csak pitymallott még, már nyakába vette az erdőt s üzte a vadat késő éjjelig. Legkedvesebb szórakozásai közé tartozott, ha belevette magát az erdőbe, akkor szinte egy pillanat alatt felejtkezett el a külső világról, mindarról, amivel ottkint foglalkozott, s csak az erdőnek élt. Mert nemcsak a vad, de mindez érdekelte őt, amit az erdőben látott. El-elnézte a természet ezer szépségét, sokszínű pompáját, elgyönyörködött a fáknak, a madarakban, a patak csacsogó hangjában, még a fűszálak zizegését is kedvelve hallgatta.

Egy ilyen vadászata alkalmával, miközben szolgálai messzire elmaradoztak mellőle, s ő egyedül bujta a bozótot, egy leánnyal találkozott. Az első pillanatban ügyet sem vetett rá, elmerült az erdő mélységének csendjének a hallgatásába, de a másik percben már rávetette tekintetét, s meglepetten kiáltott fel:

— De hiszen ez egy tündéri szépség...

A leány is észrevette Okurt, s abban a pillanatban, amikor meglátta, már sebes iramodással igyekezett tova menekülni, — de későn. Okur utána futott, s elfogta:

— Ki vagy te?

— Senki uram. Egy jobbágyleány.

— Hogy hívnak?

— Barkó.

— Ki az apád?

— Andorás. Uram.

— Mit keresel itt az erdőben?

— Füveket, virágokat szedek uram.

— Minek az neked?

— Gyógyítani vele betegeimet.

— S jók ezek a füvek a betegeknek?

— Hogyne. Ezekből biztosan meggyógyulnak.

— Ugyan? Komolyan?

— Persze. Ez a széleslevelű begyógyítja és hűsíti a sebeket, ez az apró sárga virágú a mellfájást szünteti meg, ha forró vízben megfőzi és megissza akinek a melle fáj. Ennek a fehér leve a viszketéseket szünteti meg...

— S kitől tanultad mindezeket?

— Senkitől. Magam jöttem rá, meg azután úgy hallottam.

— Érdekes. Hol is laktok ti?

— Ott uram a kastélyod tövében.

— Az én kastélyom tövében?

— Igen.

— Hát mi a te apád?

— Jobbágyad uram.

— Az én...

Okur elgondolkozott. Képtelen volt felfogni, minként történhetett meg az, hogy ő eddig észre nem vette ezt a csodaszép teremtet, ezt a fénylő csillogót, aki még hozzá ott is él a kastélya tövében, nem értette mint kerülte el figyelmét, aki pedig mindig meg szokta látni és észreveszi a szépeket.

S amint így gondolkodott, észébe jutott, hogy ezt a leányt neki teremteté az ég, ez a leány arra született, hogy az övé legyen, őt szeresse, s neki szolgáljon. Feltámadt benne a férfi, az ur, fellobogott a vágy e szépség láttára, s elhatározta Barkót magáévé tenni.

Igy szólt hozzá:

— Menj haza, holnap jelentkezél nálam a kastélyban.

— Óh uram, — rebege a leány, s szíve elszorult arra a gondolatra, mi történhetik vele abban a félelmetes épületben.

Okur hazament. Nem tudott vadászni. Folyvást Barkóra gondolt, folyvást az ő fénylő szeméit, szende tekintetét látta maga előtt, s reszkette várta a pillanatot, mikor karjai között tarthatja, s ölelheti, csókolhatja.

S Barkó felment. Megjelent a kegyetlenszívű férfi előtt, aki akarta őt, aki megkívánta piros arcát, édes, gömbölyű ajkait, csókjait, szerelmét.

Okur szobájába rendelt.

S amint ott állt előtte Barkó, le-sütött tekintettel, féltéken, mint a megriasztott őzike, sokáig nézett rá. Gyönyörködött természetben, arcában, hajában, s legfőképpen abban a félelemben, amely láthatóan áthatotta a leány minden tagját.

Sokáig nézte őt, végre mégis megszólalt. De hangja, nem a rendes, megszokott, erőlyes férfihang volt, hanem bizonyos megmagyarázhatatlan meghatótsággal érezt rajta:

— Ki is a te apád?

— Andorás, uram.

— Mi ő?

— Szegény jobbágyod. Itt lakik a kastélyod tövében.

Elhallgattak.

Okurnak nem jött szó a nyelvére, Barkó pedig várta mit kérdez tőle, mit mond neki az ur. Anyjára, apjára, testvéreire gondolt és arra, hogy nem szabad engedetlennek lennie, mert csak övéit dönti szeszélybe. Okur nem ismeri a tréfát, s ha ellenkezésén megharagszik, életük sincsen biztonságban.

Okur ismét megszólalt:

— Tudod-e, hogy te szép leány vagy?

Barkó nem felelt.

— Tudod-e, hogy te a legszebb vagy mindazok között akikkel eddig beszéltem, s akiket eddig láttam?

— Óh uram, ne mondj nekem ilyeneket.

— Miért? Nem szereted talán hallgatni, hogy szép vagy? Nem szereted ha dicsérnek? Mi?

— Egyszerű, szegény leány vagyok én, nem illik ez a beszéd hozzám.

— Ugyan miket beszélsz. Te nem is tudod mily szép vagy. Mint a harmatcsepp, mint a gyöngyvirág mely az erdőn nyílik, mint a madár, amely ágról-ágra repdes. Szép vagy mint a patak vize, amely tiszta és érintetlen...

— Óh uram...

Okur közelebb lépett Barkóhoz. Hangja szinte reszkett, mert érezte, hogy erőszakkal nem ér célit. Meg nem is akart. Ő egy odaadó, szerelmes leányra vágyott, aki szereti őt, magáért szereti, aki nem félelemből veti magát karjaiba. Okur ennek a leánynak a tiszta szerelmére vágyott. Elhatározta meghódítani őt. Összeszedi minden eszközét a hódításra, s meghódítja Barkót. Talán sikerül. S miért ne sikerülne?

— Tudod-e, hogy te nagyon tetszel nekem? Tudod-e, hogy amióta megláttalak mindig csak rád gondolok?

— Nem tudom, mivel érdemeltem meg uram?

— Barkó, én szeretlek téged. Forrón szeretlek. Jobban, mint gondolod, mint hiszed...

— Uram...

— Légy az enyém. Szeress te is engem.

— Nem lehet az uram.

— Miért nem lehet?

— Mert én csak egy egyszerű leány vagyok, hogyan szerethetnék én téged?

— Hogyan? Ugyan Barkó. Miért ne szerelnél te engem? Az nem ok, hogy én ur vagyok, s te jobbágyleány...

— De ok.

— Hogyan?

— Én nem is mernék szeretni téged. Nem is való vagyok hozzád.

— Ne mondd. Mondd, hogy szeretsz, akarsz, tudsz szeretni. Mondd, hogy az enyém leszel.

Barkó csak a fejét rázta.

— Elhalmozlak mindennel, amit csak a szemed, szád kíván. Tiéd lesz ez a kastély, neked adom a legszebb lovaimat, neked csináltatom a legszebb ruhákat, szolgálodra husz cselédet rendelek. Mindennap más és más gyönyörűséget szerzek neked...

— Nem lehet az uram. Jobban tetszed, ha hazabocsátasz engem...

— El akarsz hagyni?

— Igen.

— S miért? Mért vagy ilyen kegyetlen. Én azt hittem megtudlak tartani magamnak. Nem kellene kincseim? Azt adom ajándékba amit akarsz. Kívánj, parancsolj, minden a tiéd.

— Bocsáss engem haza uram. Semmi haszon se lenne ebből a szerelemből. Se neked, se nekem.

— Miért?

— Te megennél, elkergetnél engem, az enyémek pedig megvetnének. Te haragudnál reám, én pedig boldogtalan és szerencsétlen lennék.

— Tehát azt kívánod bocsássalak utadra?

— Tedd meg óh uram!

— Tehát te nem tudsz engem szeretni? Vagy nem akarsz?

— Ne fagass uram. Nem vagyok én méltó urnak a szerelmére. Jobb szeretek én otthon, az enyémek között élni.

Okur taktikát változtatott:

— Tudod-e, hogy életeddel játszol? Tudod-e, hogy merész vagy? Hogy csak egy szavamba kerül és súlyos büntetés vár reád, ha nem engedelmesskedel?

— Hisz nincs okod, amiért te megbüntetnél engem. Azért, amiért nem szeretlek téged?

— Azért, amiért engedetlen vagy, és visszautasítod az Okur szívet.

— Uram, kezeidbe teszem le életem...

— Tégy amit akarsz... Nem bánom, történjék aminek történnie kell.

S a büszke, a hatalmas ur, akinek szavát fél vármegye rettegte, aki királyként uralkodott alattvalóin, szolgáin, meghátrált egy jobbágyleány szavaira. Meghatotta könyörgése és elbocsátotta Barkót haza, övéihez, oda, abba a szűk kis kunyhóba.

De szíve nem nyugodott meg. Étel nem izlett neki, ital nem ivott, vadászni nem volt inyére, kalandok után futkosni elvesztette a kedvét. Szívében ürességet érezt, mintha elveszített volna valamit, ami nélkül céltalan az élete, ami okvetlenül szükséges a boldogsághoz.

S tényleg. Okur elvesztette a szívet. Ottmaradt annál a kis jobbágyleánynál. Annak, az ő szemében senkinek hosszú, selymes szempillái alól kilövellő meleg, szinte perzselő tekintete annyira, s oly mélyen bevésődött a szívébe, hogy lehetetlennek látszott elfeledni. Még hetek múltán is hallani vélte azt a lágy, behizelgő hangot, amelyen Barkó kérte őt, s amely addig kemény szívet úgy meglágyította. Az egész, mint valami fényes álom kísértette őt, melyből a valóra ébredést édesnek, szépnek képzelte.

— Hej öreg Tihamér, mégis csak igazad volt neked...

— Miért uram?

— Megbűntetted az Isten!

— Mivel uram? Nincs semmi bajod, mindened megvan, mivel büntetted meg?

— Elvette a szívemet.

— A szívedet?

— Azt.

— Nem értelek uram.

— Elvette, s elvitte ahhoz a kis parasztleányhoz, aki itt járt nálam. Te Tihamér, te becületes öreg szolga, mondd mit tegyek, hogy visszaszerezem?

— Vedd el tőle uram.

— De nem adja ám.

— Honnan tudod uram? Vedd el erőszakkal. Kényszerítsd rá hogy adja ide.

— Nem lehet, nem lehet . . .
 — Nem értem uram. Nem vagy-e elég hatalmas ahhoz, hogy visszakérd, visszaköveteld tőle?
 — Nem.
 — Hihetetlen.
 — Nem. Ha magától nem adja, akkor nem vehetem el. Érezném ha ideadná, ha ide akarná adni.
 — Honnan éreznéd?
 — Elfeledném, de nem tudom elfeledni. Fogja, szorítja a szívemet, magánál tartja.
 — Uram, te szereted azt a leányt?
 — Szeretem Tihamér, szeretem, majd meghalok utána.
 Ugy vedd feleségül, s visszakapod a szívedet . . .
 — Hogy tehessem én azt? Mit szólnak hozzá?
 — Kik?
 — Az országnagyok, a főnemesek, a többiek . . .
 — Mi közül nekik az Okur szívéhez?
 — Igazad van, de mégis . . .
 — Mi az a mégis?
 — Barkó csak egy jobbágyleány, én pedig . . .
 — Te pedig?
 — Én pedig nemes, főnemes vagyok . . .
 — Uram, nézd, kérlek hallgass rám. Én mindig hű szolgád voltam, szerettelek és szeretlek, fogadj el tőlem egy tanácsot:
 — Mi az?
 — Ne hallgass akkor az eszedre, mikor a szivedről van szó. A szíved az igazi tanácsadó, s ha szeretsz . . .
 — Ha szerettek?
 — Akkor vedd el feleségül, akit szeretsz.
 — Igazad van Tihamér.

Husvét napján pedig nagy ünnepre virradtak fel a Laborc partján. Andorást és családját ültette nemessé a király, s Barkót, az új nemes leányát jegyezte el Okur.
 Zúgtak a harangok a falvak templomaiban, a nép seregestül tödült hálaírást zengeni uráért, majd ünnepi menetben, diszesen, legszebb ruhákban vonultak kastélya elé, köszönteni azt, akit egész szívükkel s lelkük mélyéből szerettek.
 A büszke, hatalmas főúr lenyújtotta kezét a jobbágyorsban küzködő Barkónak, s rangban is, lélekben is maga mellé vette.
 Elhatározta parancsoló királynéval tenni Barkót, aki nem a félnék jobbágyleány többé, hanem jegyese, s majdan felesége a hatalmas Okurnak.
 De a szerelmes lovag nem csak szerelmével boldogította imádottját. Nem. Jegyajándékot is kapott a szép menyasszony. Szemben a régi, ócska, kopott viskóval, ahonnan elindult hódító útjára a kis jobbágyleány, fönn a hegytetőn, hatalmas várat emelt Okur s Barkó várának nevezte el, mennyasszonyának ajándékozta.
 A vár-romjai ma is ott állanak még, merengve néznek a Laborc sebes vizébe, s még tövében dübörögve száguld a vonat, s romjaiban is hirdeti a mult dicsőségét, s fenntartja ezt a kis történetet is, mely annak keletkezését regéli el.

SPORT.

Bajnoki mérkőzés.

Mult számunkban hírét ádtuk a közelgő nagy sporteseménynek: a SAC. ezidei szezonjának első bajnoki mérkőzését tartja a Kassai Athletikai Clubbal, a vidék egyik legjobb csapatával husvét vasárnapján. És itt meg kell, hogy álljunk egy kissé, kell, hogy rávilágítsunk ennek a mérkőzésnek kapcsán arra a szinte páratlanul álló közömbösségre, melylyel közönségünk a sportesemények iránt viseltetik. A tavalyi tapasztalatok adnak okot erre a kis elmélkedésre. Bár igazán nem lehetne azt mondani, hogy Ujhely valami sok szórakozást nyújtana a publikumnak, mégis egy ily kiváló, érdekfeszítő és élvezetes időtöltés, mint egy football mérkőzés

végignézése, — közönség nélkül marad.

Mi lehet valjon ennek az oka? Talán, hogy játékosaink nem mindig produkálnak elsőrangú játékot, hogy nem mindig játszanak kiváló ellenféllel? De hiszen más városokban sincs rendesen FTC—MTK. matsch, sőt ha a mi csapatunk játszik idegen helyen ott azért zsufolva van a nézőtér. Hja igen nézőtér! Valami circulus viciosus félre kell gondolnunk. A közönség nem jön, mert nem tartja elég kényelmesnek a helyet, ahol másfélórát kell töltenie, a SAC. viszont nem képes addig a közönség megfelelő kényelméről gondoskodni, míg a mérkőzések rendezése által egy kis jövedelemhez nem jut. Tehát a közönség nem részvétele, hanem kényelemszeretete miatt fosztja meg magát az élvezetes időtöltéstől. Eddig csak az ülőhelyek közönségéről szólnak, mely természetesen a legtöbb jövedelmet adja. De itt van az állóhely. A pálya — szintén a szerencsétlen anyagi viszonyok miatt — nincs bekerítve, már most aki áll, annak mindegy hogy hol áll, csak lásson. Illetve nem mindegy, mert ha kint marad a pályán kívül, nem kell fizetnie. Hát inkább kint marad, ami persze megint érzékeny veszteség a Clubra. A kép tehát ez: Az ülőhely közönsége nem jön, mert nincsen meg a kellő kényelme; az állóhely publikum eljön, de kint marad és nem fizet. A SAC. most úgy véli megoldhatónak a kellemetlen helyzetet, hogy adakozásra kéri fel a város és a vármegye közönségét. Kívánjuk, hogy siker koronázza ezt a próbálkozásukat, hogy a majdan összegyűlt összegből modern, a közönség kényelmét is szem előtt tartó pályát létesíthessen. Addig pedig kérjük Ujhely sportszerető közönségét: ne vonja meg támogatását, ne fossza meg önmagát egy kitűnő élvezettől, a clubbot pedig anyagi sikerektől, hanem legyen egy kis elnézéssel, egy kis jóakarattal s mondjon le egy kissé a fokozottabb kényelemről.

Mert úgy áll a dolog, hogy ez a sokaktól kicsufolt, haszontalannak minősített sport jobban megismertette hazánkat a külfölddel, mint sajnos — száz író és tudós.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
 Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
 Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

297/1912. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Lefkovicz Pinczes és fia cég, valamint több rendbeli csatlakoztatott végrehajtónak, Friedman Herman végrehajtást szenvedő elleni 1367 kor. 40 fillér, 300 kor., 354 kor. 25 fill., 750 kor., 135 kor. 63 fill., 128 kor. 64 fill., 208 kor. 50 fill. és 388 korona 26 fillér tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljai helyi kir. törvényszék (a varanói kir. járásbíró) területén lévő, Dávidvágsa község határában fekvő s a végreh. zálogjogok bekebelezése után Friedman Salamon, Friedman Volf, Friedman Márkus, Friedman Móricz, Hicskovicz Lipótné szül. Friedman Rézi, kisk. Friedman Hani és kisk. Friedman Fáni nevére ártírt

1. a dávidvágsai 63. sz. tjkvben A. I. 1—2. sorsz. 124. hrsz. 416 □ ölnyi belsőség s a hozzá tartozó legelő illetőség 804 kor. kikiáltási árban;
2. a dávidvágsai 119. sz. tjkvben A. + 1. sorsz. 327. hrsz. 2 hold 904 □ ölnyi erdő 127 korona kikiáltási árban;
3. a dávidvágsai 207. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. 149. hrsz. 195 □ ölnyi belhelye 106 kor. kikiáltási árban;
4. a dávidvágsai 217. sz. tjkvben A + 1. sorsz. 331. hrsz. 200 holdnyi közös erdőből, B. 317—323. sz. alatt szintén a fenti jogutódok javára ártírt 20/1118 részre 100 korona kikiáltási árban;
5. a dávidvágsai 302. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. 443/6. hrsz. 3 hold 1200 □ ölnyi szántó és rétre 315 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1912. évi április hó 16. napjának d. u. 3 órájkor Dávidvágsán a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megálpított kikiáltási árban alul az 1908. XLI. t. cz. 26. §-a szerint csak egy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 80 kor. 40 fillér, 12 kor. 70 fill., 10 kor. 60 fill., 10 kor. és 31 kor. 60 fill. bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881.

évi LX. törvényczikk 42. szakaszába jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1912. évi febr. hó 12-én.

Köröskényi s. k.
 kir. járásbíró.

GUTORI FÖLDES KELEMEN
 aradi gyógyszerész által készített

MARGIT-CRÈME

legjobb arckenőcs, mely 2—3 nap alatt ifjítja és szépiíti az arcot.

Margit-Crème egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőrtarka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen

Margit-Crème páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvröszösödés, napbarnítás ellen.

Margit-Crème bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2—3 nap alatt fehérré lesz.

Margit-Crème teljesen ártalmatlan, nem zsiros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Crème ára: nagy tégely 2 kor., kis tégely 1 kor.

Margit-puder fehér, rózsá, vagy crème színben 1 kor. 20 fillér.

Margit-szappan darabja 70 fillér.

Csakis akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható: Sátoraljai helyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógyszerésztárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábrián Arnold gyógyszerésztárában Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszerésztárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszerésztárában. A

Millió
 euber használja

Köhögés

rekedség, elnyalkás, hurut, közhvény és számarköhögés ellen,

a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6050 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privat egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, és Widder Gyula gyógyszerésztárában Sátoraljai helyben.

1590/1912. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhalmeczi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Istvá Tihamér ügyvéd által képviselt öz. Hatvany Lászlónak kisk. Kozma László és Emelinda elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 6000 kor. tőke, ennek 1911. évi január hó 8-tól járó 80% kamatai 307 kor. 60 fillér már megálpított, valamint 52 kor. jelenlegi és a meg felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi LX. t. czikk 144. §-a és az 1908. évi XLI. t. cz. 21. és következő §-ai értelmében a sauhelyi kir. törvényszék és a királyhalmeczi kir. járásbíró területén fekvő, bodrogvécsi 103. sz. betétben A. I. 1—5. sor 1383., 1384. 1385., 1394., 1399. hrsz. alatt foglalt, jelenleg egészen kiskoru Kozma Emelinda nevében álló külingatlanokra 3000 koronában ezen megálpított kikiáltási árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1912. évi január hó 16. napjának délelőtti 9 órájkor Bodrogvécs község házában megtartandó nyilvános árverésen el fog adni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% -át, vagyis 300 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétét igazoló elismer-

vényt annak átszolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t. cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénst letenni nem kötelesek.

Királyhalmeczen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1912. évi március 22-én.
Horkay,
 kir. járásbíró.

Permetezés helyett porozás!

A szőlő peronosporája ellen kitűnő sikerrel lehet védekezni minden permetezés nélkül

a br. **Fechtlig-féle**

„PULVAZURÓ“

segélyével.

Az előző évi eredményekről szőlő beszámoló füzet minden érdeklődőnek díjmentesen megküldetik!

A „Pulvazuró“ ára nagyban **60 fill.** 50 kg.-on alul **62 fill.** kg.-ként.

Egyedüli beszerzési forrás a
„Magyar Mezőgazdák Szövetsége“
 BUDAPEST, (V., Alkotmány-u. 31.)

875/1912. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljai helyi kir. járásbíró 1912. V. 557/2. számú végzése folytán Blumenfeld Adolf és Társa 240 kor. követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi április hó 18-án délelőtti 10 órakor Sátoraljai helyben, Rákóczi-utca 7. szám alatt a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 2003 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljai helyi kir. törvényszék 4360. 1912. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljai helyi kir. járásbíró 1912. V. 557/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1—21 tételek alatt le- és felülfoglaltam u. m.: cipőket, kalucsnit, üzleti berendezést stb.

Sátoraljai hely, 1912. évi április hó 2-án.

Rosner Imre,
 bir. végrehajtó.

Eladó ház.

A Kazinczy-utcán egy szép emeletes ház eladó oly jutányos áron, hogy a **vételösszeg tisztán minden kiadást levonva, 6% -ot jövedelmez.**

Cim a kiadóhivatalban.

Tátra-Gánócz
 GYÓGYFÜRDŐ

természetes szénsavdus forrásával kitűnő gyógyhatású:

Szilvabok
Rheumatismus
Köszvény
Gyomorbántalmak
Vesebajok
Női bajok
Neuraszténia
Angolkór eseteiben.

Méltányos árak. Penzio. Olcsó, száraz szobák. Kitűnő női ellátás. Figyelmessé kiszolgálás. — Posta, távírdó, telefon, állandó csendőrs. Vasuti állomás. Gyorsvonatok feltételek megálpító helye jun. 15-től. Állandó fürdőorvos Budapestről.

Központi Menetjegyjárod
 (Budapest, IV., Vigadó-tér 1. szám) útján részletfizetési kedvezmények. Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjlanul azonnal küld

Fürdőgondnokság „Gánóczfürdő“

Ha „FORHIN“-nal permetez,

mert a „FORHIN“ a sokszorta megjavított **BORDÓI KEVERÉK** kész állapotban!

Nagyon erősen tapad a nedves levélre is!

Bármily harmatnál permetezhet vele, semmi üledéke nincs! Számtalan elismerő nyilatkozat!

Gyártjuk az eddig dr. Aschenbranté szabadalmát képezett

Rézkénport és bordói port is.

Kérjen ingyen és bérmentve leírást a

FORHIN-gyártól, Budapest, VI., Városl-út 93.



I-SZÖR kevesebb a gond,
II-SZÖR kevesebb a munka,
III-SZÖR kevesebb a munkabér!

Nyomdász
tanulónak
felvesszünk
egy jó házból való
két középiskolát
végzett fiút
heti fizetéssel.

Gibárti Elektromos Művek Részvénytársaság
üzletvezetősége Szerencs.

Bérbeadási hirdetemény.

A Gibárti Elektromos Művek Részvénytársaság tulajdonát képező, Forró-Encs állomástól 3 kilométernyire fekvő gibárti villamos erőre berendezett vám és műmalom

folyó 1912. évi július hó 1-től

bérbe adandó.

A malom 4 darab Ganz-féle 21-es hengerrel és egy kőjáráttal, megfelelő cylinderekkel és felvonókkal, továbbá egy kendertörővel van felszerelve.

A bérbeadandó telephez tartozik cca 12 magyar hold földterület, bérlő és munkáslakások, magtár és kocsiállás.

Bővebbi felvilágosításokat nevezett részvénytársaság igazgatósága Budapest, VI., Andrassy-ut 4., vagy annak üzletvezetősége Szerencs, Rákóczi-ut nyújt.

Szerencs, 1912. április hó 2.

Utánnomás nem díjazatik.

Eladó tenyészbika.

Gróf Sztáray Sándor nagymihályi uradalmában 20 darab 1½–2 éves mező-hegyesi apaállat után származó szimmenthali tenyészbika eladó.

Eladó vizimalom

5 járatu modern malomberendezés, mely tetszés szerint bővíthető, vizjoggal a Sajó vizén, kétemeletes, Eternitpalával fedett új épületben, 20 hold területtel, szép lakással, a városban középiskolával, vasutállomáshoz 15 percnyire nagy termény és lisztpiacszal, családi okok miatt eladó.

Bővebbet Szilágyi és Diskant motor-, gépgyár- és malomépítészete Miskolcz.

Szőlő-oltványok,

szőlővesszők és Gleditschia (élikerítésnek alkalmas) csemeték beszerzésére legmelegebben ajánlhatjuk a legjobb hírnévnek örvendő

SZÜCS SÁNDOR FIA

szőlőtelepét Biharlószegen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt, úgy ne vegyen addig oltványt vagy vesszőt, míg a fenti cég nagy képes árjegyzékét nem kérte: ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzék minden szőlőbirtokost érdekel hasznos tartalmánál fogva.

Olosó ár és pontos kiszolgálás.

Számtalan elismerő levél.

A t. érdeklődők a telep megtekintésére szívesen láttatnak.

Cs. és kir. szabad. Keleti-féle **SÉRVKÖTŐK** matikus gummi pelottával puena legtekélyesebbek. **Kaskötők** hölgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. **Gummi göresér** harisnyák. **Műlábakat és műkezeket** amputáltak részére. **Zestegyenestítő** járó- és támogató gépeket. **Mű- és támasztó fűzőket.** **Egyenestartókat** ferdénnyittek részére, valamint tartozó összes czikkeket készíti a technika legmodernebb elvei szerint, legjutányosabb gyári árak mellett

cs. és kir. szabad. **KELETI J.** egyenesítő gépek gyára.

BUDAPEST, IV., Koronaheroeg-utca 17. vld. Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve. Alapítva 1878. Telefon 13-76

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezetű —

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok

szelepmentes szabotossági vezényművel, 10-300 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és **minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.**

R. WOLF MAGDEBURG-BUCKAU
budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök Rottenbiller u. 33.

Összgyártás 760.000 lóerőn felül.

Képviseleink: Káldi Tivadar okl. mérnök, Budapest, Báthory-utca 18.

Jég- és hideg-fejlesztő-gépeket

legjobb kivitelben készítenek

Dr. Wágner és Társai

Egyesült Gyárak Részv.-Társ.

Budapest, IX., Tinódy-utca 3. szám.

Különlegességi készítmény számos év óta: hűtőgépek és teljes hűtőberendezések kisebb és teljes közepes szükségletre mészárosok, hentesek, tejgazdaságok, gazdasági üzemek, s ő r f ő z d é k, sőraktárak, szállodák, kórházak stb. számára már 3000 K.-tól fejtebb. — Elsőrendű referenciák! Tessék 7. számú árjegyzékünket kérni.

STUBNYA FÜRDO

618 méter t. f. m. 88-89 O fokú hévízzel. Budapest-Rutikal fővonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok:

REUMA KOSZVENY

ízületi és izomromás megbetegedésmél, ischia, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÖGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kurák, villamosítás, masszáz és hideggyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legelőnyösebb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tennis. Állandó előkelő úri közönséggel.

Működés: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.

50% engedmény. Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Megnyílt!



SZECHŐ NAGYÁRULHÁZA

Elsőrangú

látványosság!



Legolcsóbb szabott árak.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy üzénél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen üzégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő üzéget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is.

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Böröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Látosüvek.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes cikkeit elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőnkörünk megtartása, pontos kiszolgálás, méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára
Sátoraljauhely, Deák-utca 51. sz.
Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

- Kapu oszlopok** . . . 3 koronától 6 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak szerszámfákat, keréktálpak és küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat.

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, úgymint háztetők teljes elkészítését bármely fedéssel; továbbá készitünk padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapuakat.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

KLEINMANN és KLEIN.

Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókenő.

Egyedüli raktár Sátoraljauhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

MEGNYILT

ifjb. Schwartz Sámuel DIVATÜZLETE

ahol a legolcsóbban lehet bevásárolni se-lyem, szalag, csipke, disz, pipere és mindennemű rövidárúkat.

Olesó szabott árak. Pontos kiszolgálás.

Uri divat cikkek.

Kész női fehérneműk.

LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárrika

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljauhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljauhely, Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára úgy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három réttű lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

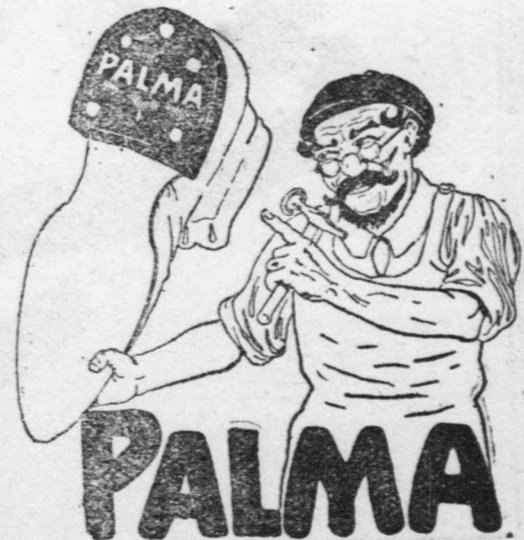
Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

A mesterdálnok . . .

Cipőm szép és tökéletes,
Benne járni élvezetes,
Mert ha cipőt szegzek, varrok,
Rajt van



PALMA
kaucsuk sarok.

Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytárs.

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság

folyó évi április 15-én hétfőn d. u. 3 órakor
a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár tanácstermében tartja

XVI-ik évi rendes közgyűlését,

melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja.

Sátoraljaujhely, 1912. évi április hó 2-án.

Az igazgatóság.

Tárgysorozat:

1. Az 1911. évi zárszámadás és mérleg előterjesztése.
2. Az igazgatóság jelentése az elmúlt üzletévről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált zárszámadás és mérleg a mai naptól kezdve a villanytelep irodájában bárki által megtekinthető.

Közgyűlésen szavazatra az jogosult, ki a közgyűlést megelőzőleg részvényét a társaság pénztáránál letétmenyezte és erről elismervénnyel bír.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmlina, Tilim és hollandi szőnyegek

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

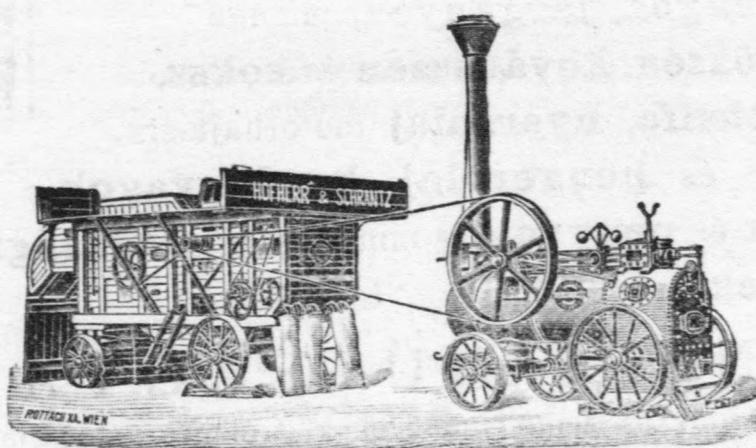
Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.



DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

SÁTORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Sürgőnyczim:

Diószeghyék

Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám 112.

Hofherr — Schrantz és Clayton — Schutt'oworth R.-T.

BUDAPESTI GÉPGYÁR

ZEMPLEN- ÉS ABAUJVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Interurbán telefon szám 112

Sürgőnyczim:

Diószeghyék

Sátoraljaujhely.

A t. gazdaközönség figyelmébe!

Van szerencsénk a tisztelt gazdaközönségnek szíves figyelmébe ajánlani, hogy az általunk képviselt kizárólag elsőrendű cégek gyártmányaiból állandóan nagy raktárt tartunk fenn.

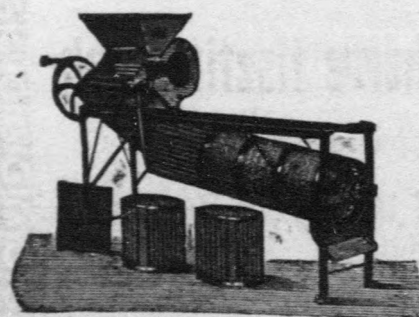
A gazdaságban szükséges összes gazdasági gépeket és műszaki berendezéseket a legelőnyösebb feltételek mellett szállítjuk. Az általunk képviselt világhírű **HOPHERR** és **SCHRANTZ** budapesti gyárosok **3 év óta a motor-gyártással is foglalkoznak** és gyártmányaik mindenfelé a legteljesebb elismeréssel találkoznak.

Állandóan raktáron tartunk legfinomabb minőségű gépolajat, hengerolajat, Tovotekenőcsöt, kocsikenőcsöt. Nagy készletünk van zsákokban és ponyvákban. Szalonnát a legolcsóbb árban szállítunk s különös figyelmébe ajánljuk a t. gazdaközönségnek elsőrendű műtrágya készletünket.

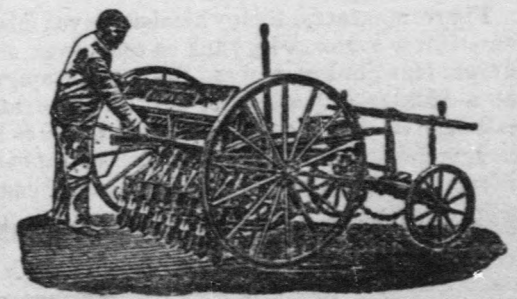
A gazdaközönség kényelmére legutóbb ponyvakölcsonzó osztályt rendeztünk be és módunkban áll, hogy ponyvákat a legkülönbözőbb nagyságban tartsunk raktáron és azokat a t. vevőközönségünknek a legolcsóbb díjak mellett bocsátjuk rendelkezésére. Kérjük idevonatkozóan mielőbb a szíves előjegyzéseket, hogy a közönség a szükséges időre pontosan megkaphassa a kölcsönzendő ponyvákat.

Sikerült újabban megszerezni a gróf Larisch-Mönnich-féle karvini szénbányáknak kizárólagos képviselőt Zemplén-, Ung-, Bereg- és Abaujtona vármegyék területére úgy, hogy cséplőgépek, gőzekék, mészégetők, homoktéglagyarak, szeszgyarak, cukorgyarak, gőzmalmok, serfőzdék és minden ipari üzem részére a lehető legkedvezőbb feltételek mellett szállíthatjuk a **7900 kalóriás gf. Larisch-Mönnich-féle karvini szenet**

mely darabos, koczka, dió és apró (akna) osztályozással kerül forgalomba s nagyon olcsó és sok megtakarítással jár.



Elsőrendű minőségű a kétszer mosott kovács szenünk is. A karvini darabos pirszen öntődei célra, a koczka és dió I. pirszen házi fűtésre, a dió II. pirszen meg szívógázmotorok részére alkalmas nagyon. Szívesen szolgálunk elsőrendű porosz szalonkőszénnel is, melynek házi fűtésre alkalmas volta elismerf és amelyet teljes waggonrakományokban szállítunk.



1170/1912. sz. Zemplén vármegye közig. bizottságától.

TÁRGY: A m. kir. államvasutak által Bodrogszerdahely állomásának bővítése céljából Bodrogszerdahely község határában elfoglalandó területekre a kisajátítási eljárás engedélyezése.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 13939/III. szám alatt fenti tárgyban kelt intézkedéssel a kisajátítási eljárás megtartását az 1881. évi XLI. t. cz. 33-40. §-ai értelmében elrendelvé, a leküldött kisajátítási terv és összeírás 2-2 példányát f. évi márczius hó 30. napjától f. évi április hó 28. napjáig 30 napig közszemlére Bodrogszerdahely község házában kitétetni rendelem s e végett a kisajátítási terv és összeírás 2-2 példányát a sátoraljaujhelyi járás főszolgabirójának kiadom.

A kisajátítási eljárás határidejéül az 1912. évi április hó 29. (huszonkilencz) napjának d. e. 9 óráját Bodrogszerdahely község házához és onnan a helyszíneire kitétem. A kisajátítási eljárás foganatosítása céljából Thuránszky László vm. főjegyző közig. bizotts. tag elnöke alatt dr. Szirmay István várm. tiszti főügyész, közig. biz. tag, Diószeghy Pál tvhat. bizottsági tag és Lehoczky Ödön várm. irnok, biz. jegyzőből álló bizottságot kiküldöm.

A sátoraljaujhelyi járás főszolgabiróját felhívom, hogy ezen eljárás jelenjen meg és hogy a kisajátítási terv és összeírásnak közszemlére történt kitételét és ennek kihirdetését igazoló köznyilatkozatot, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetmények vételét az eljárás alkalmával, az eljárás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekelteket figyelmeztetem, hogy a kisajátítási terv és összeírás elleni esetleges észrevételeiket az eljárási határnapig írásban, vagy az eljárás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Jelen hirdetményt a törvény 34. §-a értelmében a „Budapesti Közlöny”-ben egy ízben és a „Zemplén” című hírlapban három ízben közzététetni rendelem.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző, bizottsági elnököt, dr. Szirmay István várm. tiszti főügyész, Diószeghy Pál tvh. bizottsági tag bizottsági tagokat, a kisajátítási terv és összeírás 2-2 példányának kiadásával a sátoraljaujhelyi járás főszolgabiróját, ennek után a m. kir. államvasutak üzletvezetőségét Debreczen, Bodrogszerdahely község előljáróságát, báró Vécsey Béla bodrogszerdahelyi nagybirtokost és a netán többi érdekelteket és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyzőt értesitem.

Sátoraljaujhely, 1912. márczis 22.

A főispán szabadságon:

Dókus Gyula

alispán,
mint a kb. h. elnöke.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét VIII., József-körut 28. (Bérkocsi-u. sarok), valamint IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz. (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kéveköto és marokrakó **arató**

gépek, fűkaszaló gépek,

szénagyűjtők, tárcsás

boronák, tolokere-

kes és kanalas

vetőgépek, ekék,

boronák, szecs kavágók,

répavágók, járgányok, minden

fajtájú **kőszén, kovácskőszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,**

gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,

gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági

cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

Salzberger és Gutwirth

uj modern gépekkel felszerelt ruhafestő, vegytisztító és gőzmosó gyára

MUNKÁCSON

szives tudomására hozza a nagyérdemű közönségnek, hogy itt Sátoraljaujhelyben felvételi üzletet nyitnak, hol is

Tisztításra elfogadnak szövet, selyem, batiszt bluzokat és ruhákat, férfi öltönyöket, csipkéket, függönyöket,

Festésre mindennemű színehagyott férfi és női ruhákat igen jutányos áron.

Gallérok, kézelők és ingek kristályfehérre tisztíttatnak.

Egyszeres gallér 5 fil., dupla 7 fil., egy pár kézelő 10 fil.

Megbizásokat elfogad **Sole Adolf** ékszerész Sátoraljaujhely, Főter, és lakásán: Bercsényi-utca 3.

Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult küszvényéknél, oszónál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegygyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-30, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany országhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Makulatura

papírok

jutányos áron

kaphatók

a kiadóhivatalban